



» Legenda / Legend / Zeichenerklärung



Tempo di percorrenza / Time / Dauer



Lunghezza / Length / Länge



Dislivello / Gradient / Höhenunterschied



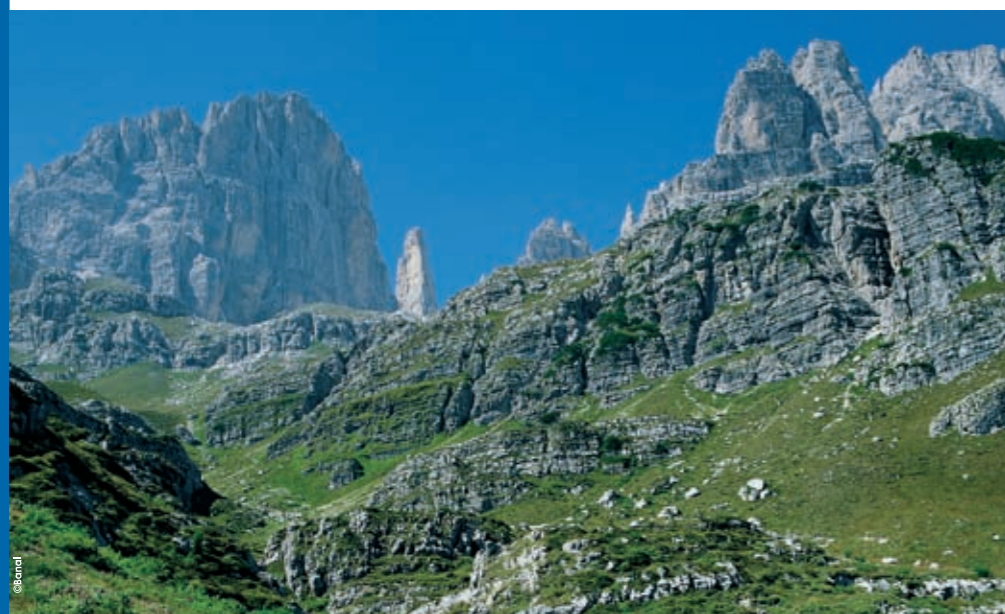
Difficoltà / Difficulty / Schwierigkeitsgrad

- facile / easy / einfach
- media / medium / mittel
- difficile / difficult / schwierig



Passeggino / Pushchair / Kinderwagen

- sì / yes / ja
- ✗ no / no / nein



Azienda per il Turismo
Dolomiti di Brenta Paganella
Andalo
Lago di Molveno
Fai della Paganella
Cavedago
Spormaggiore S.c.p.A
P. IVA 01902590221



CAMMINARE

Tra la Paganella e le Dolomiti di Brenta
Walking between Paganella and Brenta Dolomites
Zu Fuß zwischen Paganella und Brenta Dolomiten

it en de



ANDALO
MOLVENO
FAI DELLA PAGANELLA
CAVEDAGO
SPORMAGGIORE

38010 Andalo (sede) - TN - I
Piazza Dolomiti, 1
tel. +39 0461 585 836 - fax +39 0461 585 570
infoandalo@visitdolomitiipaganella.it

38018 Molveno - TN - I
Piazza Marconi
tel. +39 0461 586 924 - fax +39 0461 586 221

38010 Fai della Paganella - TN - I
Via Villa
tel. +39 0461 583 130 - fax +39 0461 583 410

38010 Cavedago - TN - I
Via Tomas, 2
tel./fax +39 0461 654 277
infocavedago@visitdolomitiipaganella.it

38010 Spormaggiore - TN - I
Via Alt Spaur, 32 (Casa del Parco - Corte Franca)
tel. +39 0461 653 622
infospormaggiore@visitdolomitiipaganella.it

Photo: L. Tonina/Band, Poli, Arc. Funivie Molveno - Fradde, Volcan, Arc. Pro Loco Spormaggiore, Dellesego, Campogher, Kiculein - Stampa: Nuova Arit, Grafiche, Trento



» Benvenuti! / Welcome! / Willkommen!

» Camminare sull'Altopiano

L'**Altopiano della Paganella** – incorniciato fra l'omonima montagna e il maestoso gruppo delle **Dolomiti di Brenta** – offre ai suoi ospiti innumerevoli possibilità per respirare a pieni polmoni "la filosofia della montagna": tranquille passeggiate nel cuore del **Parco Adamello Brenta** lungo sentieri segnalati per ammirare **scorci suggestivi e incantevoli paesaggi**.

In questa guida vengono indicati alcuni tra gli itinerari più belli che è possibile percorrere sull'Altopiano, ma la fitta rete di sentieri e strade

forestali che lo caratterizzano permettono alla fantasia infinite varianti.

L'orgoglio per la propria terra e per le proprie montagne anima la calda ospitalità dell'Altopiano, i cui abitanti nei vari centri accolgono l'ospite con piacere e cordialità, chiedendogli in cambio il **pieno rispetto di questi luoghi**, dei prati, dei boschi, della splendida natura.

» Hiking on the Altopiano

The **Altopiano della Paganella** – framed by the mountain after which it is named and the majestic chain of the **Dolomiti di Brenta** – offers its guests a great many opportunities to breathe in "mountain philosophy": tranquil walks in the heart of the **Adamello Brenta Park** along marked paths to admire **evocative views and enchanting landscapes**.

This guide illustrates some of the most appealing itineraries on the Altopiano, but the network of paths and forestry commission roads that cross it afford infinite variations for all tastes.

Pride in their land and their mountains is behind the warm hospitality of the Altopiano, where the inhabitants of the various towns welcome guests with pleasure and cordiality, expecting in exchange **full respect for these places**, the meadows, woods, and splendid natural environment.

» Wandern auf dem Hochplateau

Das **Paganella Hochplateau**, eingerahmt von den Hängen der Paganella und von der majestätischen **Gruppe der Brenta Dolomiten**, bietet seinen Gästen unzählige Möglichkeiten, mit vollen Lungen die „Bergphilosophie“ ein zu atmen: erholsame Wanderungen im Herzen des **Adamello Brenta Naturparks** auf gekennzeichneten Pfaden durch eine **bezaubernde Landschaft mit einem eindrucksvollen Panorama**.

Dieser Wanderführer beschreibt einige der schönsten Routen der Hochebene: das dichte

Netz von Pfaden und Forstwegen, welches das Gebiet durchzieht, erlaubt jedoch unzählige Varianten.

Aus der liebenswürdigen Gastlichkeit des Hochplateaus spricht der Stolz der Bewohner auf ihre Berge und auf ihr Gebiet. Sie empfangen die Gäste mit Freude und Herzlichkeit; von den Besuchern erwarten sie sich dafür **Achtung gegenüber der Umwelt** – gegenüber den Wiesen und Wäldern, gegenüber der wunderbaren Landschaft.



Dolomiti di Brenta Trek



Due itinerari principali che si snodano ai piedi di uno dei gruppi montuosi più affascinanti del mondo e che è stato recentemente inserito nella lista UNESCO come patrimonio mondiale dell'umanità; non importa se tu sia un vero appassionato o un neofita della montagna, il Dolomiti di Brenta Trekking offre sentieri ed emozioni indimenticabili per tutti i gusti.

Zwei Hauptstrecken, die an den Füßen einer der schönsten Bergmassive der Welt laufen und das neulich in die UNESCO Liste der Weltkulturschätzen; es ist ganz unwichtig, ob Sie ein echter Wanderer oder ein Bergneuling sind, das Dolomiti di Brenta Trekking schenkt allen unvergessliche Erfahrungen.

Two different tours winding up at the feet of one of the world most charming mountain chains, recently declared part of the UNESCO World Heritage. It doesn't matter if you are a true hiker or a beginner, the Dolomiti di Brenta Trekking offers unforgettable paths and emotions suitable for all tastes.

> www.dolomitibrentatrek.it

» Percorsi / Walking trails / Wanderwege

	Casa / House / Haus		Malga / Farm / Alm
	Rifugio / Mountain hut / Schutzhütte		Fattoria didattica / Educational farm / Lehrbauernhof
	Casa cantoniera / Road maintenance station / Straßenwärterhaus		Ponte / Bridge / Brücke
	Segheria / Sawmill / Sägewerk		Crocefisso / Crucifix / Kreuz
	Chiesa / Church / Kirche		Fontana / Drinking fountain / Brunnen
	Chiesetta / Country church / Kapelle		Zona pic-nic / Pic-nic area / Picknickplatz
	Capitello / Wayside chapel / Bildstock		Camping / Camp site / Camping
	Autobus / Bus / Autobus		Fiori-prati / Meadows / Wiesen
	Palestra di roccia / Rock climbing practice wall / Kletterwand		Frutteti / Orchards / Obstwiese
	Tiro con l'arco / Archery / Bogenschießen		Vigneti / Vineyards / Weinberg
	Centro fondo / Cross-country ski centre / Langlaufloipe		Orti / Vegetable gardens / Garten
	Percorso Vita / Natural fitness trail / Fitnessparcours		Alberi - Bosco / Trees - Woods / Wald
	Campo sportivo / Sports ground / Sportplatz		Calcara / Lime pit / Kalkofen
	Forest Park		Cima Montagna / Mountain peak / Berge - Gipfel
	Area Orsi / Bear Area / Bärengbiet		Sorgente / Spring / Quelle
	Scavi Archeologici / Archeological excavations / Ausgrabungsstätte		Belvedere-Punto panoramico / Belvedere-Panoramic lookout / Panorama-Aussichtspunkt
	Impianti di risalita / Uphill facilities / Seilbahn		

» **Benvenuti! / Welcome! / Willkommen!**



» **Camminare sull'Altopiano**

L'**Altopiano della Paganella** – incorniciato fra l'omonima montagna e il maestoso gruppo delle **Dolomiti di Brenta** – offre ai suoi ospiti innumerevoli possibilità per respirare a pieni polmoni "la filosofia della montagna": tranquille passeggiate nel cuore del **Parco Adamello Brenta** lungo sentieri segnalati per ammirare **scorci suggestivi e incantevoli paesaggi**.

In questa guida vengono indicati alcuni tra gli itinerari più belli che è possibile percorrere sull'Altopiano, ma la fitta rete di sentieri e strade

forestali che lo caratterizzano permettono alla fantasia infinite varianti.

L'orgoglio per la propria terra e per le proprie montagne anima la calda ospitalità dell'Altopiano, i cui abitanti nei vari centri accolgono l'ospite con piacere e cordialità, chiedendogli in cambio il **pieno rispetto di questi luoghi**, dei prati, dei boschi, della splendida natura.

» **Hiking on the Altopiano**

The Altopiano della Paganella – framed by the mountain after which it is named and the majestic chain of the **Dolomiti di Brenta** – offers its guests a great many opportunities to breathe in "mountain philosophy": tranquil walks in the heart of the **Adamello Brenta Park** along marked paths to admire **evocative views and enchanting landscapes**.

This guide illustrates some of the most appealing itineraries on the Altopiano, but the network of paths and forestry commission roads that cross it afford infinite variations for all tastes.

Pride in their land and their mountains is behind the warm hospitality of the Altopiano, where the inhabitants of the various towns welcome guests with pleasure and cordiality, expecting in exchange **full respect for these places**, the meadows, woods, and splendid natural environment.

» **Wandern auf dem Hochplateau**

Das Paganella Hochplateau, eingerahmt von den Hängen der Paganella und von der majestätischen **Gruppe der Brenta Dolomiten**, bietet seinen Gästen unzählige Möglichkeiten, mit vollen Lungen die „Bergphilosophie“ ein zu atmen: erholsame Wanderungen im Herzen des **Adamello Brenta Naturparks** auf gekennzeichneten Pfaden durch eine **bezaubernde Landschaft mit einem eindrucksvollen Panorama**.

Dieser Wanderführer beschreibt einige der schönsten Routen der Hochebene; das dichte

Netz von Pfaden und Forstwegen, welches das Gebiet durchzieht, erlaubt jedoch unzählige Varianten.

Aus der liebenswürdigen Gastlichkeit des Hochplateaus spricht der Stolz der Bewohner auf ihre Berge und auf ihr Gebiet. Sie empfangen die Gäste mit Freude und Herzlichkeit; von den Besuchern erwarten sie sich dafür **Achtung gegenüber der Umwelt** – gegenüber den Wiesen und Wäldern, gegenüber der wunderbaren.

» **Note agli itinerari / Remarks on the trails**
Bemerkungen zu den Routen

» - Se l'itinerario prevede l'utilizzo di impianti di risalita e/o autobus, verificate prima della partenza orari e costi. Gli uffici dell'Azienda per il Turismo sono a vostra disposizione per fornirvi tutte le informazioni necessarie!

- La descrizione dei vari percorsi è essenziale e offre un valido aiuto nella scelta degli stessi.
- L'Azienda per il Turismo declina ogni responsabilità nell'effettuazione dei percorsi proposti, in quanto le indicazioni sono esclusivamente propositive ed in ogni caso gli escursionisti sono responsabili nella scelta del percorso e nel suo svolgimento.

- Questi itinerari vengono proposti dall'Azienda per il Turismo, che è lieta di accettare ogni eventuale suggerimento e osservazione in merito!

» - If the itinerary includes the use of uphill facilities and/or buses, please check timetables and fares in advance. The offices of the Azienda per il Turismo are at your disposal for all the information you need.

- A description of the various routes is essential and helps you to choose the itineraries you prefer.
- The Azienda per il Turismo declines all responsibility for following the routes, as they are indicated exclusively as proposals and in any case hikers are responsible for their choice of itinerary and its completion.

- These itineraries are proposed by the Azienda per il Turismo, which will be delighted to receive your suggestions or comments.

» - Sollte die Route Aufstiegsanlagen oder Bus vorsehen, erkundigen Sie sich vorher nach Fahrplan und Kosten. Die verschiedenen Informationsstellen des Tourismusbüros stehen Ihnen gerne zur Verfügung!

- Der Führer beschreibt die wesentlichen Elemente der einzelnen Wanderungen und ist somit eine gute Entscheidungshilfe.

- Das Tourismusbüro (Azienda per il Turismo) übernimmt weder Verantwortung noch Haftung bezüglich der vorgeschlagenen Routen; die Wanderer sind in allen Fällen selbst verantwortlich.

- Diese Routen sind Vorschläge des Tourismusbüro - Ihre Ideen und Bemerkungen sind willkommen!

» **OSSERVAZIONI / REMARKS / BEMERKUNGEN:**

da riconsegnare a / to deliver / abgeben: Azienda per il turismo

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

» Percorsi / Walking trails / Wanderwege

» ANDALO

- 01** ANDALO - RON - VALBIOLE - VIVAIO FORESTALE - ANDALO
- 02** ANDALO - VIVAIO FORESTALE - VALBIOLE - PIAZZ DEL PIOF - PRADEL
- 03** ANDALO - VALBIOLE - MALGA TOVRE - RIF. MONTANARA - PRADEL
- 04** ANDALO - GENZIANELLA - BIOR - MOLVENO
- 05** ANDALO - PRIORI - S.TOMMASO - CAVEDAGO
- 06** ANDALO - MASO TOSCANA - LAVEZOL - CAVEDAGO
- 07** ANDALO - SENTIERO DEGLI ALPINI - PRATI DI GAGGIA - ACQUA DELE SCUDELE

» MOLVENO

- 08** MOLVENO - CICLAMINO - CAPITELLO S. ANTONIO - MOLVENO
- 09** MOLVENO - PONTE ROMANO - FORTINI DI NAPOLEONE - GIRO DEL LAGO
- 10** MOLVENO - GENZIANELLA - MOLVENO
- 11** MOLVENO - PIOF - RIFUGIO PRADEL - MALGA TOVRE - RIFUGIO MONTANARA - MOLVENO
- 12** MOLVENO - RIFUGIO CROZ DELL'ALTISSIMO - MOLVENO
- 13** MOLVENO - MALGA DI ANDALO - MOLVENO
- 14** GIRO DEL LAGO DI BIOR E SENTIERO RE DEI BELGI (VARIANTI: CASINA SPERANZA - LOC. POIA - LOC. LASTA - PASSEGGIATA CIRCUMLACUALE)

» FAI della PAGANELLA

- 15** SENTIERO ETNOGRAFICO DOSS CASTEL E SITO ARCHEOLOGICO RETICO
- 16** LA VIA DELLA ACQUE
- 17** BELVEDERE E PERCORSO VITA
- 18** SENTIERO ARDITO ALBERTO

» CAVEDAGO

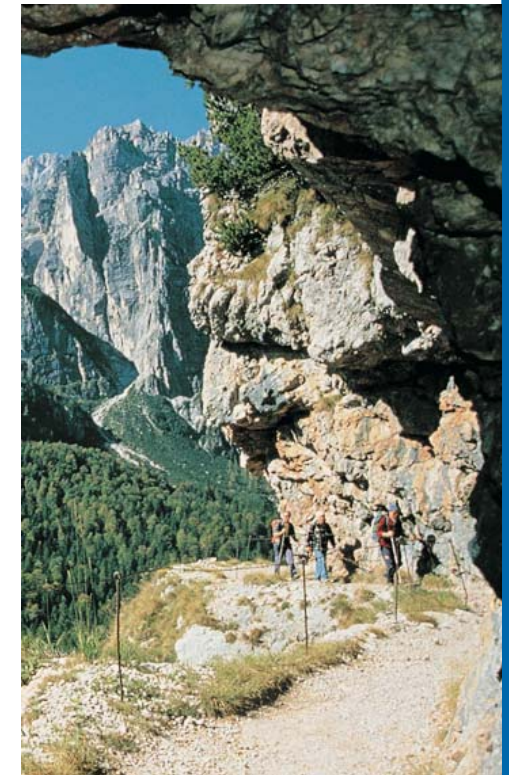
- 22** PIAZZA S. LORENZO - CESCHI - MASO VIOLA - PIAZZA S. LORENZO
Variante MASO CANTON
- 23** PIAZZA S. LORENZO - CESCHI - AREA FAUNISTICA - SPORMAGGIORE
- 24** PIAZZA S. LORENZO - CESCHI - PRAMORBIOL - MASO SASS - PIAZZA S. LORENZO - **Variante:** SELVAPIANA - CASTEL BELFORT - SPORMAGGIORE
- 25** PIAZZA S. LORENZO - MASO SASS - MASO CORNIOLO - LENT - MASET - PIAZZA S. LORENZO
- 26** PIAZZA S. LORENZO - LOCALITÀ POZZA - S. TOMMASO - PRIORI - LAVEZOL - MASO TOMAS

» SPORMAGGIORE

- 28** SPORMAGGIORE - STRADA ROMANA - CASTEL ROVINA - TRACCIOLINO -
- 29** SPORMAGGIORE
- 30** PERCORSO SENTIERO VITA
- 31** VISITA DELLA FRAZIONE DI MAURINA
- 32** SPORMAGGIORE - MALGA SPORA - AREA ORSI - CASTEL BELFORT - LE SEGHE

- 19** LE FATTORIE, LE STALLE, GLI ORTI
- 20** LA MADONNINA DEL BELVEDERE
- 21** LA CALCARA

- 27** PIAZZA S. LORENZO - MASO CANTON - PASSO SANTEL - PIAZZA S. LORENZO



data / date / datum

firma / signature / unterschrift

» Andalo - Ron - Valbiole - Ex Vivaio Forestale - Andalo

Da Piazza Dolomiti ci dirigiamo verso il maso Cadin, oltrepassando prima la Piazza Centrale e poi al secondo bivio, prendendo a sinistra percorrendo Via Crosare fino al bivio dove troviamo le indicazioni per raggiungere il rifugio "La Montanara".

Senza addentrarci nel maso, ma semplicemente affiancandolo, si percorre la strada leggermente in salita in direzione Pradel.

Appena superato il centro artigianale svoltiamo a sinistra per una mulattiera che, in salita, conduce ad una grande croce in legno.

Il cammino si snoda piacevolmente fra prati e boschi. Superato, in breve, il tratto più duro del percorso, si continua tra pascoli e bellissime

pinete fino a raggiungere i prati dell'area attrezzata di Valbiole.

Al ritorno, senza percorrere la strada sterrata forestale, è consigliabile immettersi, dall'altra parte della valletta, una mulattiera tra alti abeti, quasi pianeggiante nel primo tratto e caratterizzata da prati e radure che di tanto in tanto si aprono nel bosco. Dopo un breve cammino si giunge ad un ampio spiazzo erboso, l'ex vivaio forestale.

Da qui si continua per una strada sassosa mantenendo la stessa direzione (nord), attraverso un maestoso bosco di conifere, fino ad arrivare nei pressi della fontana di maso Cadin e quindi ad Andalo.

ANDALO - RON - VALBIOLE - FORESTRY COMMISSION SEEDLING NURSERY - ANDALO


From Piazza Dolomiti go towards maso Cadin, past the Piazza Centrale then left at the second junction. Go along Via Crosare to the crossroads, where there is a signpost for "La Montanara" mountain hut.

Pass by the side of the farmhouse and take the gently climbing road in the direction of Pradel. Immediately after the light industrial area, turn left onto a mule track which leads up to a large wooden cross. The path winds pleasantly through meadows and woods.

When the short hardest part of the route has been done, it continues through pastures and pinewoods to the meadows of the Valbiole picnic area. To return without taking the forestry commission dirt track, take the mule track through the tall fir trees on the other side of the valley. This is almost flat at first, going through various clearings in the woods to reach the Forestry Commission former seedling nursery in a wide grassy clearing.

Continue in the same direction (north) on a stony path through a pinewood that leads to a drinking fountain at maso Cadin and then to Andalo.



	1 h 45 min	km 4,5	
	m 130		
	X		

ANDALO - RON - VALBIOLE - BAUMSCHULE - ANDALO

Vom Piazza Dolomiti wandern wir Richtung Maso Cadin; nach dem Hauptplatz (Piazza Centrale) nehmen wir die zweite Abzweigung links und bleiben auf der Via Crosare bis zur Kreuzung, wo der Hinweis Richtung Rifugio La Montanara steht. Die Straße führt vorbei am Bauernhof und steigt in Richtung Pradel leicht an. Nach dem Handwerkerzentrum wenden wir uns rechts, der Saumpfad führt aufwärts zu einem großen Holzkreuz. Der Weg schlängelt sich angenehm durch Wald und Wiesen - mit Ausnahme einer kurzen, anstrengenden Strecke.

Weiter geht es über Weideland und durch Kiefernwälder bis zum Picknickplatz Valbiole. Für

den Rückweg nehmen wir nicht den Forstweg, sondern den Pfad durch den Tannenwald entlang der anderen Talseite, ziemlich eben im ersten Stück, auf dem sich immer wieder Lichtungen auftun.

Nach kurzer Wanderung erreichen wir eine große Rasenfläche - die ehemalige Baumschule des Forstwesens. Von hier geht es weiter immer in die gleiche (nördliche) Richtung auf einem sehr steinigen Weg durch einen herrlichen Nadelwald bis wir in unmittelbarer Nähe des Brunnens von Maso Cadin gelangen, wo wir dem Weg nach Andalo folgen.



» Andalo - Ex Vivaio Forestale - Valbiole - Pian del Piof - Pradel

Da Piazza Dolomiti ci dirigiamo verso il maso Cadin, oltrepassando prima la Piazza Centrale e poi al secondo bivio girando a sinistra percorrendo tutta Via Crosare.

Attraversato il maso Cadin giungiamo ad una fontana e da lì percorrendo una strada sassosa, in direzione sud, si raggiunge, su un ampio spiazzo erboso, l'ex vivaio forestale.

Seguendo le indicazioni proseguiamo nel bosco in salita per circa 200 metri fino ad incontrare un altro bivio. Giriamo a sinistra e dopo 10 minuti, tra alti abeti, la mulattiera diventa quasi pianeggiante, continuando così fino all'area attrezzata di Valbiole.

Seguendo le indicazioni per Molveno, proseguiamo in leggera discesa fino ai prati di Pian del Piof, dove è possibile fare una piacevole sosta alla chiesetta degli alpini, presso l'omonima baita. Prima dei prati il percorso gira a destra su una ripida mulattiera, passando per

la baita Casina Bruniòl (bar-ristorante), per poi proseguire in mezzo al bosco fino a sbucare sulla strada bianca poco prima di località Pradel, dove è possibile tra l'altro sperimentare gli entusiasmani ed avventurosi percorsi del Forest Park.

Per il rientro c'è l'opportunità di scendere con l'impianto fino a Molveno e da lì risalire verso Andalo con il servizio autobus.



ANDALO - VIVAIO FORESTALE - VALBIOLE - PIAZ DEL PIOF - PRADEL

From Piazza Dolomiti go towards maso Cadin, past the Piazza Centrale then turn left at the second junction and go all the way along Via Crosare. Walk past the farm to a drinking fountain, then go south along a stony path which leads to the Forestry Commission former seedling nursery in a wide grassy clearing.

Follow the signs into the woods where the path climbs for about 200 metres up to another junction. Turn left and after 10 minutes' walk the mule track through the pine trees becomes almost flat; you arrive at the Valbiole picnic area.

Following the signs for Molveno, continue downhill to the meadows of Pian del Piof, where you can have a pleasant rest by the Alpine Corps church, close to the hut of the same name. Before reaching the meadows the path turns right up a steep mule track, passing by baita Casina Bruniòl (bar-restaurant) to continue through the woods and come out onto a white road just before Pradel, where you can try the Forest Park routes.

To return you may wish to take the chairlift to Molveno then reach Andalo by bus.



1 h 45 min

km 4



m 330



X

ANDALO - BAUMSCHULE - VALBIOLE - PIAZ DEL PIOF - PRADEL

Vom Piazza Dolomiti wandern wir Richtung Maso Cadin; nach dem Hauptplatz (Piazza Centrale) nehmen wir die zweite Abzweigung links und folgen der Via Crosare. Wir überqueren den Bauernhof und kommen zu einem Brunnen. Auf einem steinigem Weg in südlicher Richtung erreichen wir die ehemalige Baumschule des Forstwesens. Wir folgen dem Waldweg aufwärts, ca. 200 m lang, bis zu einer Abzweigung.

Wir halten uns links und nach ca. 10 Minuten wird der Saumpfad zwischen den hohen Tannen ziemlich eben bis wir den Picknickplatz Valbiole erreichen. Dann geht es in Richtung Molveno etwas abwärts bis zu den Wiesen von Pian del Piof, wo wir uns bei der kleinen Kirche und der Alpinhütte ausruhen können. Nach vor den Wiesen führt die Route rechts hinauf über einen steilen Pfad, entlang der Hütte Casina Bruniòl (Bar Restaurant) und weiter durch den Wald bis



wir kurz vor dem Ort Pradel auf einen Schotterweg stoßen. In Pradel gibt es den Forest Park mit seinen abenteuerlichen Routen. Auf dem Rückweg haben wir die Möglichkeit, mit der Seilbahn nach Molveno hinab zu fahren und von dort mit dem Linienbus nach Andalo.



» Andalo - Valbiole - Malga Tovre - Rif. Montanara - Pradel



Come per l'itinerario n.1 fino alla località Valbiole. Dall'area attrezzata proseguiamo in direzione Pradel, fino a raggiungere la baita Pineta (bar-ristorante).

Tenendo la destra, rispetto alla baita, dopo alcune curve e un successivo tratto rettilineo si abbandona la strada, che continua sulla sinistra, per imboccare la pista da sci. Prima dell'ultimo e più ripido tratto, una mulattiera sulla sinistra ci porta a malga Tovre, dove consigliamo di fare una sosta per riscoprire gli antichi sapori e visitare la fattoria didattica.

Lasciata la malga, un ultimo strappo in salita ci conduce al rifugio Montanara, da cui si gode una vista mozzafiato sulla catena centrale delle

Dolomiti di Brenta e sul lago di Molveno.

Al ritorno si può effettuare in discesa l'ultimo tratto precedentemente percorso, ripassare per malga Tovre e da lì proseguire in discesa lungo i prati della pista da sci fino ad arrivare a località Pradel, da dove abbiamo due possibilità di rientro: possiamo proseguire con una passeggiata pressoché pianeggiante lungo la strada forestale, in direzione baita Pineta e quindi ripercorrere poi il tratto di strada iniziale, fino ad Andalo (in questo caso aggiungiamo ancora km. 4,0 ed ore 1:30 sulla percorrenza); oppure scendere con l'impianto fino a Molveno e da lì risalire verso Andalo con il servizio autobus.

As for itinerary No. 1 as far as Valbiole. From the picnic area go in the direction of Pradel to baita Pineta (bar-restaurant).

Keeping to the right of the hut, after some bends and a straight stretch, leave the path, which

continues to the left, and take the ski piste.

Before the last and steepest part, a mule track on the left takes you to malga Tovre, worthy of a stop to taste ancient local recipes and visit the educational farm.

	2 h 30 min		km 4,5	
	m 485			
	X			

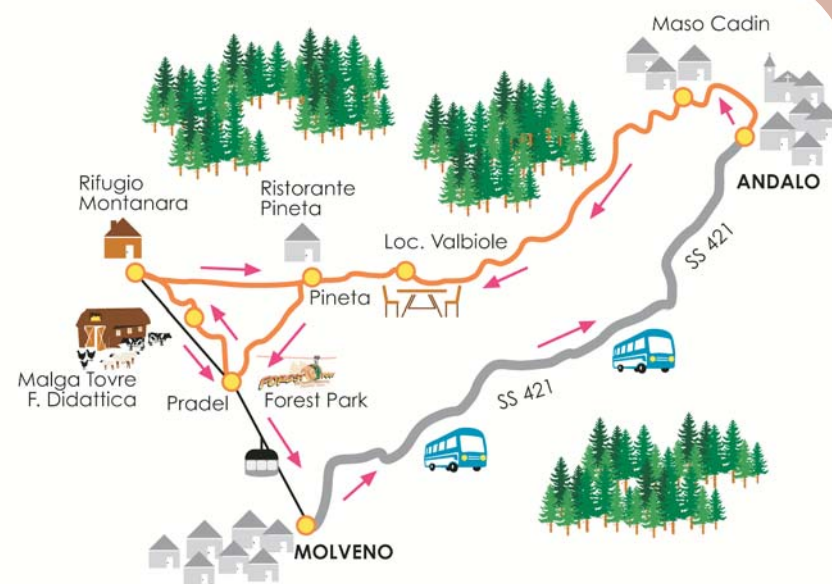
When you leave malga Tovre, a last climb takes you to rifugio Montanara, from where there is a breathtaking view of the central Dolomiti di Brenta chain and Lake Molveno. You may return down the path on which you arrived, past malga Tovre and from there continue the descent along the ski piste meadows to Pradel, or use the

chairlift to Molveno then reach Andalo by bus. As an alternative you can continue with an almost flat walk along the Forestry Commission road in the direction of baita Pineta then repeat the initial stretch of road to Andalo (this adds a further 4 km and an hour and a half to the route).

Wie in der ersten Route bis nach Valbiole. Vom Picknickplatz gehen wir Richtung Pradel bis wir zur Baita Pineta (Bar Restaurant) kommen. An der Hütte geht es rechts vorbei und nach einigen Kurven und einer geraden Strecke verlassen wir die Straße, die links weiter verläuft, und begeben uns auf die Skipiste. Vor dem letzten sehr steilen Stück nehmen wir den Saumpfad links, der zur Malga Tovre führt. Hier gibt es die typischen Gerichte des Berglandes und die Kinder erleben die Tiere des Bauernhofs – eine kurze Pause ist hier sicher angebracht.

Nach der Alm noch ein letztes Stück aufwärts zur Schutzhütte Montanara, von wo aus wir eine

atemberaubende Aussicht auf die Bergkette der Brenta Dolomiten und den Molvenosee haben. Auf dem Rückweg nehmen wir den Pfad zurück zur Malga Tovre und von dort abwärts über die Skipiste bis zum Ort Pradel; ab hier gibt es zwei Möglichkeiten: Wir steigen in die Seilbahn nach Molveno und dann mit dem Linienbus nach Andalo. Wir können aber auch zu Fuß nach Andalo gehen entlang der ebenen Forststraße in Richtung Baita Pineta und dann den Weg zum Dorf nehmen, auf dem wir die Wanderung begonnen haben. Das sind weitere 4 km und ca. 1 1/2 Stunden Gehzeit.



» Andalo - Genzianella - Bior - Molveno


Dal piazza Dolomiti ci immettiamo, a sinistra, sulla strada statale e ci dirigiamo verso Molveno. Oltrepassata la casa cantoniera, in prossimità del bivio per Laghet, appena la strada inizia a scendere, giriamo a sinistra e ci avviamo lungo una stradina laterale. Da lì inizia un piacevole e facile percorso nel bosco caratterizzato da ponticelli in legno e una interessante forra rocciosa, lungo l'argine del Rio Lambin.

Dopo un breve cammino si arriva, con una leggera deviazione, alla località Genzianella con l'omonimo bar e ristorante, presso lo Spiaz della Coppa.

Tornati sul percorso, si raggiunge una radura, dove svoltando a destra continuiamo su una cengia panoramica, sopra il greto del torrente, fino sopra al laghetto del "Biòr".

Scendiamo i gradini e giungiamo in prossimità del Ponte del Biòr, lo attraversiamo e dopo averlo

percorso in direzione centro paese giriamo subito a sinistra per intraprendere una piacevole passeggiata lungo la spiaggia del lago di Molveno, fino a raggiungere la fermata del servizio autobus per il rientro ad Andalo.

	1 h 30 min	km 4,5	
	m 0		
	X		

From piazza Dolomiti take the state road on the left and go towards Molveno.

Past the road maintenance post, close to the junction for Laghet, as soon as the road begins to descend turn left onto a side road. This is the start of a pleasant easy path through the woods, featuring wooden bridges a fascinating rocky gorge along the banks of the Rio Lambin. Deviating slightly, a short walk takes you to Genzianella where there is a bar and restaurant at Spiaz della Coppa. Back on the path you come to a clearing.

Turn right to a panoramic ridge, above the river bed, that takes you over the "Biòr" lake.

Go down the steps, cross the bridge on the Biòr and turn right immediately to take a pleasant walk on the beach of Lake Molveno before reaching the bus stop to return to Andalo.

Am Piazza Dolomiti schlagen wir links die Staatsstraße Richtung Molveno ein.

Am Straßenwärterhaus vorbei in unmittelbarer Nähe der Abzweigung nach Laghet, wo der Weg bergab geht, biegen wir links in eine Seitenstraße.

Ab hier wandern wir gemütlich durch den Wald über kleine Holzbrücken und vorbei an einer Felsenschlucht entlang des Bachdamms Lambin. Kurz danach erreichen wir - mit einem kurzen Umweg über den Weiler Genzianella mit Bar und Restaurant - Spiaz della Coppa. Auf dem ursprünglichen Weg zurück gekehrt, kommen wir zu einer Lichtung. Wir wenden uns rechts und erreichen ein Felsband über dem Bachbett, das sich bis zum Teich von "Biòr" hinzieht. Dort bringt uns eine Treppe hinunter zur Brücke, sofort nach der Brücke - Richtung Dorfmitte - halten wir uns links und haben nun einen angenehmen Spaziergang am Strand des Molvenosees vor uns.

Der Linienbus bringt uns zurück nach Andalo.



» Andalo - Priori - S. Tommaso - Cavedago



Da Piazza Dolomiti ci incamminiamo sulla strada statale in direzione Cavedago.

Al bivio con Via Crosare ci immettiamo su quest'ultima e al bivio successivo proseguiamo dritti verso il Parco Sportivo di Andalo. Superati i campi da tennis, l'itinerario prosegue alle spalle della palestra di roccia e del Centro Equitazione, lungo la strada forestale che conduce alla località Priori.

Arrivati ad un bivio presso il quale è collocato un crocifisso ligneo proseguiamo sulla strada a sinistra, o strada superiore, fino a giungere ad

una radura nel bosco attrezzata per sosta o picnic. Proseguendo ancora qualche decina di metri si arriva al rifugio Tana dell'Ermellino (bar-ristorante).

Riprendendo il cammino, al primo bivio teniamo la destra e percorriamo la strada forestale asfaltata in discesa. Appena usciti dal bosco, si scorge al di là della statale, la chiesetta di S. Tommaso (XIII sec.).

Da lì ci si avvia poi verso il centro di Cavedago, da dove si può usufruire del servizio autobus per il rientro ad Andalo.

	1 h 30 min	km 4,5	
	m 0		
	X		

From Piazza Dolomiti take the state road on the right and go towards Cavedago. At the junction take Via Crosare and at the next junction go straight on towards Andalo Sports Park. Past the tennis courts the itinerary leads behind the rock climbing practice wall and riding school, along the Forestry Commission road to Priori. At the junction with a wooden crucifix follow the upper road on the left, until you reach a clearing in the woods equipped as a pic-nic area.

Continue for a few metres to reach rifugio Tana dell'Ermellino (bar-restaurant).

From here continue to the crossroads, keep to the right and go along a downhill tarmac road. Just out of the woods can be seen the church of S. Tommaso (13th century) over the road. Cross the road and go from the church towards the centre of Cavedago, from where you can get the bus to return to Andalo.

Am Piazza Dolomiti schlagen wir rechts die Staatsstraße Richtung Cavedago ein. An der Kreuzung mit der Via Crosare biegen wir in diese ein und an der nächsten Kreuzung gehen wir geradeaus Richtung Sportpark Andalo. Nach den Tennisplätzen führt die Route (Forstweg) entlang Kletterwand und Manege zum Ort Priori. An der Abzweigung mit einem Holzkreuz gehen wir links – der oberen Straße entlang – bis zu einer großen Lichtung, die als

Picknickplatz eingerichtet ist. Ein paar Meter weiter liegt die Schutzhütte Tana dell'Ermellino (Bar Restaurant).

An der ersten Kreuzung folgen wir nun rechts den asphaltierten Forstweg abwärts. Beim Verlassen des Waldes sehen wir jenseits der Staatsstraße das Kirchlein S. Tommaso aus dem 14. Jahrhundert. Von dort geht es zum Zentrum von Cavedago, wo wir in den Linienbus nach Andalo steigen.



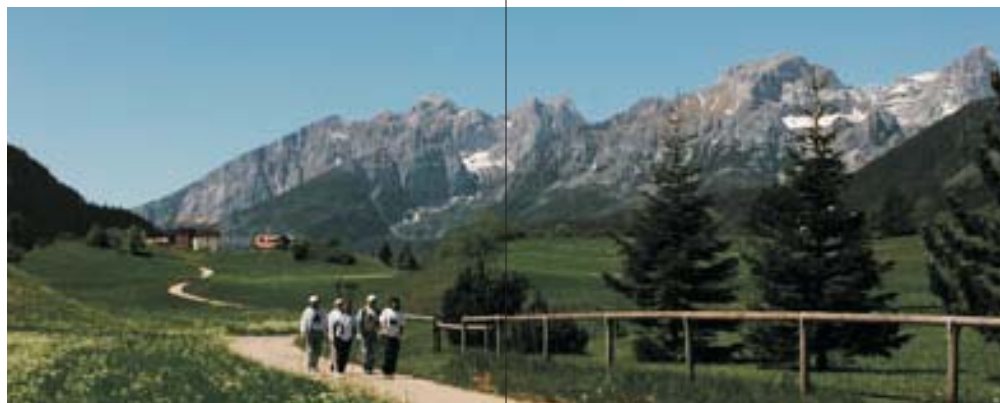
» Andalo - Maso Toscana - Lavezol - Cavedago

Da Piazza Dolomiti svoltiamo a destra lungo la strada provinciale per Fai della Paganella e ci dirigiamo verso il maso Toscana.

Giunti all'altezza dell'ultima casa di Andalo, nei pressi di una fontana, attraversata la strada provinciale, ci immettiamo in una strada forestale.

Si percorre questa stradina prevalentemente in discesa che affiancando i ruscelli Rio Pacli e Rio Lavezol ci porta a Cavedago.

Giunti quasi in prossimità dell'abitato, passiamo da un paesaggio prevalentemente boschivo a uno caratterizzato da prati e angoli suggestivi. Arrivati a Cavedago in Piazza S. Lorenzo, è possibile ristorarsi presso un fornito "chiosco bar" e si può usufruire del servizio autobus per il rientro ad Andalo.



From Piazza Dolomiti turn right along a provincial road that leads to Fai della Paganella and go towards maso Toscana.

At the last house of Andalo, near a fountain, cross the provincial road onto a Forestry Commission road. This road is mainly downhill and goes down to Cavedago following the

streams Pacli and Lavezol . Just outside the town leave the woods to enter meadows and pretty views.

In Piazza S. Lorenzo at Cavedago you can take the bus to return to Andalo.

Am Piazza Dolomiti schlagen wir rechts die Provinzstraße nach Fai della Paganella ein und wandern Richtung Maso Toscana. Am letzten Haus von Andalo, in der Nähe eines Brunnens, überqueren wir die Provinzstraße und folgen der Forststraße.

Der Weg geht hier mehr oder weniger immer abwärts entlang Rio Pacli und Rio Lavezol nach Cavedago. In der Nähe des Dorfes hört der Wald auf und führt der Weg durch romantische Wiesen.

Am Platz S. Lorenzo in Cavedago können wir am Kiosk eine kleine Pause machen und dann geht's per Linienbus zurück nach Andalo.

	1 h 30 min	km 4	
	m 40		
			



» Andalo - Sentiero degli Alpini - Prati di Gaggia - Acqua dele Scudele



Da Piazza Dolomiti giriamo a sinistra lungo la strada statale in direzione Molveno e appena lasciata la piazza, giriamo ancora a sinistra e ci immettiamo sulla via Perli.

From Piazza Dolomiti turn left along the state road in the direction of Molveno, just after the Piazza, turn left again and take via Perli.

At the first junction turn right into via Laghet and go on to the departure point of the cable car for Prati di Gaggia. In the vicinity, go up the ski piste for a few metres then take the "degli Alpini" path (No. 643) on the right. The path, which is steep in parts, takes you close to a stream, which you cross.

Continue uphill (the most tiring part) to a panoramic viewpoint over the Dolomites, named "Clevela". From here is a short walk to Chalet Forst (bar-restaurant) at Prati di Gaggia.

Continue south onto a flat easy path through woods and sunny meadows to a spring of pure water denominated Acqua dele Scudele (1390 m). Take the same route back as far as Gaggia. If you wish to change path you can take the Forestry Commission road or ski slopes.

Al primo bivio svoltiamo a destra e percorriamo per via Laghet fino a raggiungere la partenza della telecabina per i Prati di Gaggia. Nei pressi di questa si risale la pista da sci per alcune decine di metri, e poi, girando a destra ci immettiamo sul sentiero "degli Alpini" (n. 643), sulla destra.

Proseguendo sul sentiero, a tratti ripido, si giunge nei pressi di un ruscello, lo si attraversa e si prosegue sempre in salita superando il tratto più faticoso, fino ad arrivare ad un belvedere sulle Dolomiti denominato "Clevela". Da qui, in poco tempo si giunge allo Chalet Forst (bar-ristorante), presso la località Prati di Gaggia.

Proseguendo in direzione sud, ci immettiamo su sentiero pianeggiante che non presenta difficoltà e che si snoda in mezzo a boschi di conifere e prati solegggiati, fino alla purissima fonte sorgiva denominata "Acqua dele Scudele" (1390 m).

Il rientro, fino a Gaggia, si effettua sullo stesso sentiero già percorso.

Per chi non volesse scendere lungo lo stesso percorso, è possibile farlo utilizzando la strada forestale o le piste da sci.

Am Piazza Dolomiti schlagen wir links die Staatsstraße Richtung Molveno ein und zweigen, nach dem Platz, in die Via Perli ab. Wir nehmen die erste Straße rechts, die Via Laghet, bis zur Seilbahn, die nach Prati di Gaggia hinaufführt. Dort geht es entlang der Skipiste kurz aufwärts und wir biegen dann rechts auf den „Sentiero degli Alpini“ (Nr. 643) ein.

Auf diesem teilweise steilen Pfad erreichen wir einen Bach, den wir überqueren, und folgen dann dem Pfad weiter aufwärts. Nach dem anstrengendsten Stück erreichen wir einen Aussichtspunkt auf die Dolomiten – "Clevela".

Kurz danach kommen wir zum Chalet Forst (Bar Restaurant) in der Nähe von Prati di Gaggia. Weiter in südlicher Richtung nehmen wir den ebenen Pfad durch den Nadelwald und über sonnige Wiesen bis zur Quelle „Acqua dele Scudele“ (1390 m).

Wir kehren auf dem gleichen Weg zurück nach Gaggia. Dort können wir den Forstweg nehmen oder auch die Skipiste.



2 h

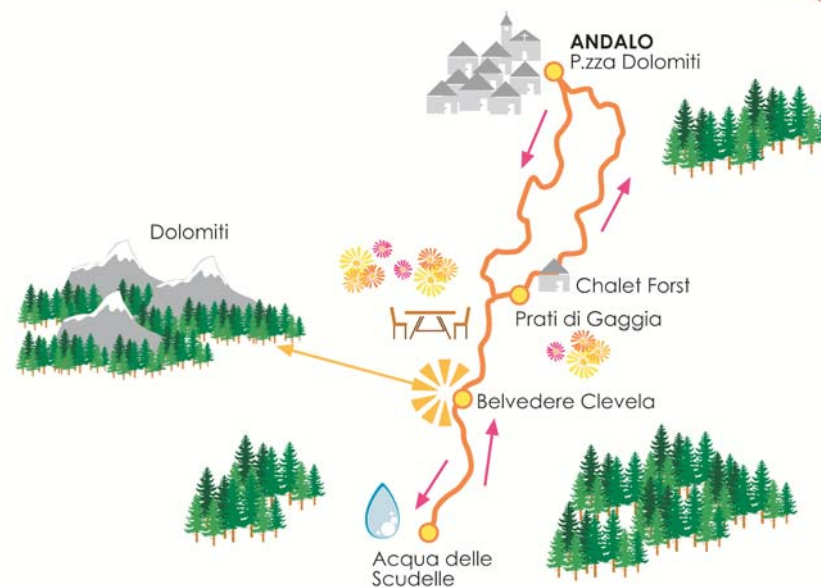
km 3,5



m 350



X



» Molveno - Ciclamino - Capitello S. Antonio - Molveno

Presso l'hotel Excelsior s' imbocca via Dolomiti, quindi seguiamo il sentiero 319 che, con andamento quasi pianeggiante, porta fino alla Baita Ciclamino (950 m).

Il ritorno si può effettuare sul lato opposto della baita in discesa, costeggiando il Rio Massò, fino al capitello votivo dedicato a S. Antonio, eretto dalla famiglia Donini quale ringraziamento per il miracoloso salvataggio della segheria di famiglia da una grossa frana (nei pressi del capitello ci si può addentrare nell'alveo del torrente per visitare i resti del Molin dei Mori e le cascatelle).

Si prosegue tenendosi a destra, seguendo il fianco della montagna, sino al campeggio nei pressi del quale sorge l'antica segheria veneziana Taialacqua (16° secolo).

At the hotel Excelsior take via Dolomiti, then follow the almost flat path No. 319 which leads to Baita Ciclamino (950 m).

You can return downhill on the other side of the hut, following the Rio Massò to a wayside chapel dedicated to S. Antonio, constructed by a local family to thank God for the miraculous saving of their sawmill from a landslide (near the chapel you can walk along the stream bed to visit the ruins of the "Mori" mill and waterfalls).

Keep right, following the mountain side, to the camp site where there is an ancient Venetian sawmill "Taialacqua" (16th century).



1 h 30 min

km 3,0



m 100



Beim Hotel Excelsior schlagen wir die Via Dolomiti ein und folgen dem eben dahin gehenden Pfad nr. 319 bis zur Baita Ciclamino (950 m).

Auf dem Rückweg nehmen wir den Weg abwärts auf der gegenüberliegenden Seite immer dem Rio Massò entlang bis zum dem Hl. Antonius geweihten Bildstock. Errichtet wurde dieser von der Familie Donini als Dank dafür, dass das Sägewerk der Familie vor einer großen Lawine verschont blieb.

Beim Bildstock liegen am Bachbett die Reste der Mühle „Molin dei Mori“ und es gibt einige kleine Wasserfälle.

Wir halten uns weiter rechts dem Berghang entlang bis zum Campingplatz, in dessen Nähe das alte venezianische Sägewerk Taialacqua liegt (16. Jht).



» Molveno - Ponte Romano - Fortini di Napoleone - Giro del Lago



Dopo il campeggio, a sinistra si segue il sentiero che conduce al Ponte Romano e alla vicina cascata del Rio Ceda; da qui in breve salita arriviamo ad un incrocio: svoltando a sinistra raggiungiamo le rovine dei Fortini di Napoleone, costruiti nel 1805 dagli austriaci per contrastare l'avanzata di Napoleone; svoltando a destra si raggiunge la Baita Fortini. Proseguendo invece dritto sul sentiero principale e superata la cascata, si arriva all'estremità del lago e, tenendosi a sinistra, si imbecca il sentiero in riva al lago che, con andatura altalenante, corre lungo la sponda meridionale.

In località Lasta (km 23,2 della strada statale) il sentiero si sposta sopra la strada e con lievi saliscendi arriva nei pressi del Grand Hotel Molveno; qui si segue il sentiero Re dei Belgi che, in mezzo al bosco, lungo il lago, arriva al Ponte di Bior.

After the camp site, go left along a path leading to a Roman bridge and nearby Rio Ceda waterfall; from here a short climb takes us to a crossroads: turn left to reach the ruins of Napoleon Forts, built in 1805 by the Austrians to stop Napoleon's advance; turn right to reach Baita Fortini.

If you go straight on the main path, past the waterfall, you reach the far end of the lake. Keep left to take the lakeside path that skirts the southern end of the lake in a series of up and down hill stretches.

At Lasta (23.2 km on the main road) the path rises above the road and gently goes up and down hill to the Grand Hotel Molveno; from here follow the Re dei Belgi trail that goes to the Bior bridge through the woods and along the lakeside.

	1 h	3 km (km 11)	
	m 90		
			



Nach dem Campingplatz folgen wir links dem Pfad zur Brücke „Ponte Romano“ und zum Wasserfall des Rio Ceda. Hier geht es kurz aufwärts zu einer Kreuzung: links geht es zu den Ruinen „Fortini di Napoleone“, die 1805 von den Österreichern erbaut wurden, um Napoleons Vormarsch zu bremsen; rechts geht es zur Baita Fortini.

Folgen wir dem Pfad geradeaus, erreichen wir nach dem Wasserfall das andere Ende des Sees.

Wir halten uns links und schlagen den Pfad am südlichen Ufer ein, der uns auf- und abwärts dem südlichen Ufer entlang führt.

In „Lasta“ (km 32,2 der Staatsstraße) verläuft der Pfad oberhalb der Straße und bringt uns in die Nähe von Grand Hotel Molveno. Hier geht es auf den „entiero Re dei Belgi“, der durch den Wald am See entlang zur Brücke „Ponte di Bior“ führt.



» Molveno - Genzianella - Molveno

Si esce dal paese fino al ponte sul laghetto di Bior e si imbecca a sinistra il suggestivo sentiero che costeggia il rio Lambin, alla sua sinistra orografica; più avanti, in prossimità di un ponticello sul rio Lambin, si può girare a sinistra, raggiungere la località Genzianella (con il ristorante pizzeria Genzianella) e, dopo aver attraversato la strada statale, si ritorna a Molveno lungo la passeggiata Belvedere (vecchia strada statale).

Proseguendo invece diritto sul sentiero in mezzo al bosco di conifere, dopo 30 minuti si arriva ad Andalo. Rientro: dal Maso Cadin (Via Pradel), seguendo il sentiero 340 si arriva fino alla località Valbiole; da qui il bivio a sinistra, lungo il sentiero che costeggiando il Pian del Piof con la Baita degli Alpini scende fino a Molveno. In alternativa il rientro si può effettuare usando l'autobus.

Leave the town and go to the bridge on the Bior lake, where you turn left along an evocative path that follows the rio Lambin. Farther ahead, on the left of the stream close to a little bridge, turn left to reach Genzianella (restaurant pizzeria Genzianella).

Cross the main road to return to Molveno along the Belvedere Way (old state road). If you go straight on along the path through the fir woods, you reach Andalo in about 30 minutes. To return from Maso Cadin (Via Pradel), take path No. 340 to reach Valbiole; from here take go left at the junction, along the path that skirts Pian del Piof with the Baita degli Alpini to descend to Molveno.

As an alternative you may return by bus.



3 h 30 min

km 9



m 200 (+m 130 v.Valbiole)



X

Wir verlassen das Dorf und gehen zur Brücke über dem Teich von Bior. Wir nehmen links den romantischen Pfad entlang dem Rio Lambin (orografisch links) und etwas weiter in der Nähe einer kleinen Brücke über den Lamin-Bach können wir links zum Ort Genzianella (mit Restaurant Pizzeria Genzianella) abdrehen, wir überqueren dann die Staatsstraße und kehren entlang dem Belvederewanderweg (ehemalige Staatsstraße) nach Molveno zurück.

Folgen wir jedoch dem Pfad geradeaus durch den Nadelwald, erreichen wir nach einer halben Stunde Andalo. Rückweg: vom Maso Cadin (Via Pradel), entlang dem Pfad Nr.340 zum Picknickplatz Valbiole. Hier nehmen wir die Abzweigung links und entlang dem Pian del Piof mit der Baita degli Alpini geht es abwärts nach Molveno.

Ab Andalo können wir natürlich auch den Linienbus nehmen.



» Molveno - Piof - Rifugio Pradel - Malga Tovre - Rifugio Montanara - Molveno variante Rif. Croz dell'Altissimo

Percorsa tutta via Belvedere, dopo la croce, si imbecca a sinistra il sentiero in salita verso l'Altopiano del Pradel. Poco più in alto si incontra l'indicazione (a sinistra) per il sentiero didattico "Pian del Piof", mentre proseguendo dritti si costeggiano i prati di Piof (con la baita degli alpini) e si giunge sullo splendido altopiano boscoso di Pradel (mt. 1367) con stupendi panorami sulle Dolomiti di Brenta.

In alternativa si può raggiungere Pradel con l'impianto di risalita. Da non perdere una sosta al nuovo "Forest Park" per vivere emozionanti avventure su ponti sospesi e scacchiere verticali. Da qui si segue la pista da sci Pradel o il sentiero sotto la seggiovia (o in alternativa i sentieri 340 e 340 bis, percorso più lungo) per salire fino al Rifugio La Montanara (mt. 1525).

Lungo l'itinerario, prima di raggiungere il rifugio Montanara, è possibile visitare Malga Tovre (produzione di formaggi) e la fattoria didattica con gli animali.

Rientro: stesso percorso dell'andata oppure discesa sulla pista Carbonare, superando la

At the end of via Belvedere, after the cross, turn left onto the path that climbs to the Altopiano del Pradel.

Not far along the path you will see the signs (on the left) for the "Pian del Piof" educational trail, or go straight on to skirt the meadows of Piof (with the Alpine Corps hut) and reach the splendid woody plateau of Pradel (1367m) with stupendous panoramas of the Dolomiti di Brenta. As an alternative you can reach Pradel by chairlift.

Do not miss a stop at the new "Forest Park" to experience exciting adventures on suspended bridges and vertical climbs. From here follow the Pradel ski piste or the path under the chairlift (or as an alternative paths No. 340 and 340 bis, longer route) to climb to Rifugio La Montanara (1525m).

Along the way, before reaching rifugio Montanara, you can visit Malga Tovre (cheese making) and the educational farm with its animals. Return the same way or descend the Carbonare ski piste, passing Baita Pineta, to the junction for Molveno. As an alternative you can take the "Def" path along path No. 340 to the

Baita Pineta, fino al bivio per Molveno e rientro in paese. In alternativa si può prendere il sentiero di "Def", seguendo il sentiero n. 340 in direzione ovest (Croz Altissimo), dopo circa 10/15 minuti si incontra il bivio (sulla sinistra) con la scritta "Molveno".

Variante: Proseguendo lungo il sentiero n. 340 si raggiunge in breve e con una facile passeggiata il Rifugio Croz dell'Altissimo. Il rientro verso Molveno si può effettuare lungo il sentiero n. 322 e poi n. 319.



west (Croz Altissimo); after about 10/15 minutes you come to the junction (on the left) signposted "Molveno".

Variant: a short easy walk along path No. 340 takes you to the "Croz dell'Altissimo" mountain hut. You can return to Molveno along path No. 322, then No. 319. This variant takes about 1 hr. 30 mins.



5 h

km 5



m 700



X

Wir nehmen die Via Belvedere und nach dem Kreuz schlagen wir links den Pfad aufwärts ein Richtung Altopiano del Pradel. Etwas weiter oben steht links das Hinweisschild zum Lehrpfad „Pian del Piof“. Geradeaus führt der Weg entlang den Wiesen von Piof (mit der Baita degli Alpini) und wir erreichen das walddreiche Hochplateau von Pradel (1367 m) mit herrlichem Panorama auf die Brentadolomiten. Alternative: mit der Seilbahn nach Pradel.

Nicht den „Forest Park“ versäumen, wo abenteuerliche Hängebrücken und vieles andere auf uns warten. Ab hier folgen wir der Skipiste nach Pradel oder dem Pfad unter dem Sessellift (oder – entlang einer etwas längeren Route – den Pfaden 340 und 340bis) hinauf zur Schutzhütte La Montanara 1525 m).

Auf dem Weg zur Schutzhütte können wir die Alm Malga Tovre mit der Käseproduktion besuchen oder auch den Lehrbauernhof mit all seinen Tieren.

Rückweg: die gleiche Route wie auf dem Hinweg oder Abstieg entlang der Piste Carbonare, vorbei an der Baita Pineta bis zur Abzweigung nach Molveno und zurück ins Dorf. Es gibt auch eine Alternativroute: wir nehmen den „Def“ Pfad entlang dem Pfad Nr. 340 in östlicher Richtung (Croz Altissimo), nach ca.

10/15 Minuten kommen wir zur Abzweigung mit dem Hinweis nach Molveno.

Variante: Entlang dem anspruchlosen Pfad Nr. 340 erreichen wir in kurzer Zeit die Schutzhütte Croz dell'Altissimo. Auf dem Rückweg nach Molveno nehmen wir zunächst Pfad Nr. 322 und dann Pfad Nr. 319. Für diese Variante rechnen wir 1 1/2 Stunden.



» Molveno - Rifugio Croz dell'Altissimo - Molveno

Percorsa tutta via Belvedere, dopo la croce, si imbecca a sinistra il sentiero in salita verso l'Altopiano del Pradel.

Poco più in alto si incontra l'indicazione (a sinistra) per il sentiero didattico "Pian del Piof", mentre proseguendo dritti si costeggiano i prati di Piof (con la baita degli alpini) e svoltando a sinistra lungo la strada forestale in direzione Pradel (sentiero n. 340) si giunge sullo splendido altopiano boscoso di Pradel (mt. 1367) con stupendi panorami sulle Dolomiti di Brenta. In alternativa si può raggiungere Pradel con l'impianto di risalita. Si prosegue sul sentiero 340 fino al Rifugio Croz dell'Altissimo lungo un itinerario con bellissimi panorami. Rientro: per

At the end of via Belvedere, after the cross, turn left onto the path that climbs to Altopiano del Pradel. Not far along the path you will see the signs (on the left) for the "Pian del Piof" educational trail, or go straight on to skirt the meadows of Piof (with the Alpine Corps hut); turn left along the forestry commission road in the direction of Pradel (path No. 340) to reach the splendid wooded plateau of Pradel (1367m) with stupendous panoramas of the Dolomiti di Brenta.

As an alternative you can reach Pradel by chairlift. Continue along path No. 340 to Rifugio Croz dell'Altissimo along a route with beautiful


la strada forestale 319 della Valle delle Seghe fino alla Baita Ciclamino; da qui, il sentiero a sinistra porta in Via Dolomiti, mentre quello a destra della baita, scende fino al lago di Molveno.

Variante: Proseguendo lungo il sentiero n. 340 con circa 40 minuti di cammino è possibile raggiungere il Rifugio Selvata; continuando è poi raggiungibile il Rifugio Pedrotti (altre 2 ore di cammino). Dal Rif. Selvata il rientro verso Molveno è possibile attraverso il sentiero n. 332 (sentiero attrezzato per un breve tratto) in circa un'ora e mezza o attraverso il sentiero n. 319 sempre con un'ora e mezza di cammino.

panoramas.

Return by the Forestry Commission road No. 319 of Valle delle Seghe as far as Baita Ciclamino; from here the path to the left leads to Via Dolomiti, and that to the right of the hut goes down to Lake Molveno.

Variant: If you walk along path No. 340 for about 40 minutes you reach Rifugio Selvata; continuing the same path takes you to Rifugio Pedrotti (another 2 hrs). From Rifugio Selvata you can return to Molveno on path No. 332 (wired for a short stretch) in approximately one and a half hours, or by path No. 319 in the same time.

 4 h 30 min

km 9

 m 600

 X



Wir nehmen die Via Belvedere und nach dem Kreuz schlagen wir links den Pfad aufwärts ein Richtung Altopiano del Pradel. Etwas weiter oben steht links das Hinweisschild zum Lehrpfad „Pian del Piof“.

Geradeaus führt der Weg entlang den Wiesen von Piof (mit der Baita degli Alpini) und auf dem Forstweg links Richtung Pradel (Pfad Nr. 340) erreichen wir das walddreiche Hochplateau von Pradel (1367 m) mit herrlichem Panorama auf die Brentadolomiten. Alternative: mit der Seilbahn nach Pradel. Weiter geht es auf dem Pfad 340 bis zur Schutzhütte Croz dell'Altissimo entlang einer Route mit wunderbarer Aussicht.

Rückweg: auf dem Forstweg 319 im „Valle delle Seghe“ bis zur Baita Ciclamino; der Pfad links von der Hütte bringt uns in die Via Dolomiti, jener rechts geht hinab zum Molvenosee.

Variante: Entlang dem Pfad Nr. 340 erreichen wir nach ca. 40 Minuten die Schutzhütte Selvata und nach weiteren 2 Stunden kommen wir zur Schutzhütte Pedrotti.

Auf dem Rückweg nehmen wir bei der Schutzhütte Selvata Pfad Nr. 332 (teilweise gesichert) und erreichen nach 1 1/2 Stunden Molveno.

Auch der Rückweg auf dem Pfad Nr. 319 dauert 1 1/2 Stunden.



» Molveno - Malga di Andalo - Molveno



Past the camp site follow via Marocchi until you see, on the right among the houses, the start of path No. 332 (easy but very steep) that climbs through the woods and evocative panoramas of the lake and Croz dell'Altissimo to Rifugio Malga di Andalo (1356m).

Return by the same route or along the "Donini" wired trail in Valle delle Seghe, which after a difficult stretch, descends by rocky ridges equipped with metal ropes to the woods around Baita Ciclamino.

As an alternative to these paths, you can ascend (half an hour of walk) and descend on the Forestry Commission road of Bondai (longer but easier) that arrives near baita Fortini di Napoleone then enters the town by the lakeside path.

Dopo il campeggio si segue la via Marocchi finchè sulla destra, tra le case, si incontra l'imbocco del sentiero 332 (facile ma molto ripido), che sale nel bosco e tra suggestivi panorami sul lago ed il Croz dell'Altissimo giunge fino al Rifugio Malga di Andalo (m. 1356).

Rientro: stesso percorso dell'andata o attraverso il sentiero attrezzato "Donini" nella Valle delle Seghe, che dopo un tratto difficile, in discesa tra cenge rocciose munite di cordino metallico, giunge tra i boschi alla Baita Ciclamino.

In alternativa a questi sentieri, si può salire (un'ora e mezza di cammino) e scendere anche per la strada forestale del Bondai (più lunga ma più comoda) che arriva nei pressi della baita Fortini di Napoleone, poi costeggiando il lago si rientra in paese.

Nach dem Campingplatz folgen wir der Via Marocchi bis rechts zwischen den Häusern der Pfad Nr. 332 abzweigt (einfach aber sehr steil). Der Pfad - mit herrlicher Aussicht auf den See und auf den Croz dell'Altissimo - geht hinauf in den Wald bis zur Schutzhütte Malga di Andalo (1356 m). Rückweg: die gleiche Route wie auf dem Hinweg; oder über den gesicherten Donini-Pfad im Valle delle Seghe, auf dem wir nach einem schwierigen Teil abwärts auf einem mit Metallkabeln gesicherten Felsband die Baita Ciclamino mitten im Wald erreichen.

Als Alternative zu diesen Pfaden können wir die Bondai Forststraße nehmen, die zunächst ungefähr eine halbe Stunde lang ansteigt, und dann abwärts führt und in die Nähe der Hütte Fortini di Napoleone kommt. Diese Route ist etwas länger aber einfacher. Entlang dem See geht es zurück ins Dorf.



3 h 30 min

km 6



m 500

(variante "Donini": difficile, consigliato solo ad esperti con equipaggiamento / / schwierig ist die Variante Donini-Pfad, nur für sehr Erfahrene mit Ausrüstung)



X



» Giro del lago di Bior e Sentiero Re dei Belgi (varianti: Casina Speranza - loc. Poia - loc. Lasta - Passeggiata Circumlacuale)

Passeggiata che dal Ponte di Bior percorre la sponda sud-orientale del Lago.

Partendo dal ponte di Bior e scendendo verso il lago proseguiamo sulla sponda settentrionale (verso il centro del paese). Percorriamo tutto il giro del laghetto di Bior e proseguiamo lungo il sentiero che lambisce il lago sino alla spiaggia dei portoghesi (località Spizoclin). Da qui seguiamo il sentiero Re dei Belgi che ci conduce fino al Grand Hotel Molveno. Il ritorno possiamo effettuarlo lungo la statale o percorrendo a ritroso lo stesso itinerario.

VARIANTI:

> Dal Grand Hotel Molveno abbiamo la possibilità di proseguire la passeggiata. Oltrepassando la strada statale imbocchiamo la mulattiera denominata "doi vie - Casina Speranza". Dopo circa 200 metri si prende a destra lungo il sentiero "doi vie", che costeggiando in alto la SS 421, con un percorso pianeggiante e con panorami bellissimi sul lago e sul Gruppo di Brenta, porta sino ad un rudere rurale (Casina Speranza).

> Da Casina Speranza, proseguendo invece verso sud, il sentiero con diversi saliscendi

This walk takes you from the bridge on the Bior along the south-eastern shore of the lake.

From the bridge on the Bior go down towards the lake and go along the northern shore (in the direction of the town centre). Walk all the way round Lake Bior and continue along the lakeside path to the beach (Spizoclin). From here take the Re dei Belgi path that goes to the Grand Hotel Molveno. You can return along the main road or go back along the same route.

VARIANTS:

> The walk continues from the Grand Hotel Molveno. Cross the main road and take the mule trail called "doi vie - Casina Speranza". About 200 metres on turn right along the "doi vie" path, which runs along the side of the main road SS 421, on a flat route with fantastic panoramas of the lake and the Dolomiti di Brenta, which takes you to the ruins of a rural building (Casina Speranza). As an alternative, if you go south from Casina Speranza the path

attraversa un tratto boscoso e dopo circa 1000 metri arriva in località Lasta, nei pressi di un piccolo parcheggio attrezzato a fianco della statale. (Tempo di percorrenza dal Ponte di Bior a qui circa 60 minuti).

> Dalla località Lasta si attraversa la SS. 421 e proseguendo verso sud per pochi metri si svolta a destra imboccando in discesa una strada sterrata, chiusa parzialmente da una sbarra di ferro. Di qui si prosegue per circa 2 chilometri lungo un nuovo bellissimo sentiero che costeggia il lago con un lievissimo saliscendi. Dopo circa 30 minuti si arriva alla spiaggia di Nembia. Di qui si può tornare per la stessa via oppure proseguire girando a destra e completando il giro del lago. (Tempo di percorrenza fino a Molveno circa 70-90 minuti).

Chi invece vuole tornare a Molveno servendosi del servizio pubblico (attivo solo mesi estivi), una volta giunto alla spiaggia di Nembia invece che seguire la passeggiata circumlacuale si dirige verso sud e incrociata una strada, prende a sinistra, arrivando in breve sulla statale nei pressi di una costruzione, di fronte alla quale c'è la fermata dell'autobus che collega le Terme di Comano a Molveno.

goes up and down through a wooded stretch and after about 1000 metres arrives at Lasta, near a small car park on the edge of the main road.

(Time from the bridge Ponte di Bior to this point, around 60 minutes).

> From Lasta cross the main road SS. 421 and go south for a few metres before turning right to take a downhill dirt track, partially closed by an iron barrier. From here continue for approx. 2 km along a very pretty new lakeside path that goes gently up and down. In about 30 minutes you come to the Nembia beach. From here you can return by the same route or continue to the right to complete the path around the lake (time to Molveno about 70-90 minutes). If you wish to return to Molveno by bus (summer months only), when you reach Nembia beach do not continue round the lake but go south and when you come to a road turn left. In a short time you reach the main road close to a building, opposite which there is the bus stop for Molveno.



45 min (v. 1 h / 3 h)

km 2,0 (v. 4,8 / 6,4 / 10)



m 15 (v. 40 / 80 / 80)



X

Wanderung ab Ponte di Bior (Bior Brücke) am südöstlichen Seeufer des Lago di Molveno.

An der Bior Brücke gehen wir hinunter zum See und folgen dem Nordufer Richtung Dorfzentrum. Wir umrunden den Biorsee und nehmen dann den Pfad, der entlang dem Molvenosee zum Strand "Spiaggia dei portoghesi" (Spizoclin) führt. Hier folgen wir dem Pfad Re die Belgi bis zum Grand Hotel Molveno. Zurück nehmen wir den selben Weg wie auf dem Hinweg oder folgen der Staatsstraße.

VARIANTEN:

> Am Grand Hotel Molveno können wir die Wanderung fortsetzen. Wir überqueren die Staatsstraße und nehmen den Saumpfad "doi vie - Casina Speranza", der oberhalb der SS 421 eben dahin geht und eine wunderbare Aussicht auf den Molvenosee und auf die Brentagruppe bietet; der Weg führt zu einem verfallenen Hof (Casina Speranza). Von hier geht es weiter in südliche Richtung; der auf- und abwärts verlaufende Pfad durchquert ein Waldstück und

nach ungefähr 1 km erreichen wir Loc. Lasta in der Nähe eines kleinen Parkplatzes an der Staatsstraße. Gehzeit ab Ponte di Bior ca. 1 Stunde.

> In Loc. Lasta überqueren wir die SS 421 und nach einigen Metern in südliche Richtung biegen wir rechts in einen abwärts führenden Schotterweg mit Schranke ein. Hier folgen wir für ca. 2 km - einem neuen sehr schönen Pfad dem See entlang. Nach ca. 30 Minuten erreichen wir den „embia Strand“.

Hier können wir umkehren und den gleichen Weg zurückgehen, oder wir biegen rechts ab und schließen den Kreis der Seemwanderung. Gehzeit bis Molveno ca. 70 bis 90 Minuten. Wer im Linienbus (nur in den Sommermonaten) nach Molveno zurückkehren will, geht am „Nembia Strand“ in südliche Richtung; an der nächsten Kreuzung links einbiegen; der Weg führt zu einem Gebäude an der Staatsstraße; gegenüber befindet sich die Haltestelle der Linie Terme di Comano - Molveno.



» Sentiero Etnografico Doss Castel e Sito Archeologico Retico

Dalla piazza della chiesa giriamo a destra e scendiamo verso la parte bassa del paese; imbocchiamo poi a destra la prima stradina che si inoltra verso le campagne del paese. Al primo bivio giriamo ancora a destra e percorriamo tutta la stradina che costeggia le fattorie e giunge alla località Dossi, la collina che sovrasta località Valiard.

L'itinerario prosegue e giunge alla località Vanesola dove è dislocata l'isola ecologica. Proseguendo a sinistra lungo la vallata si arriva alla conca del Valiard dove al disgelo si crea un lago di ridotte dimensioni, ma ricco di fiori

colori. Proseguendo lungo il sentiero in leggera salita arriviamo al Pian delle Ass ai piedi del Doss Castel. All'interno del sito - tutelato dal Servizio Beni Archeologici della Provincia Autonoma di Trento - si snoda un percorso didattico ricco di reperti e dotato di una bacheca dove sono esposti numerosi materiali rinvenuti nelle campagne di scavi. Riprendiamo il cammino e dal Pian delle Ass, lungo il sentiero e costeggiando a sinistra la radura successiva, attraversiamo un ruscello e risaliamo il versante opposto per immetterci sul percorso in parte asfaltato che riporta in paese.



ETHNO PATH DOSS CASTEL AND RHAETIAN ARCHAEOLOGICAL SITE

From the church square go down to the bottom of the town and take the first country lane on the right.

At the first junction turn right and go along the narrow road skirting the farms, to reach the Dossi, the hill overlooking Valiard. The road continues and arrives at Vanesola. Keep to the left along the valley to the Valiard where in spring melting snow creates a small lake surrounded by beautifully coloured flowers.

Take the path up the hill that reaches Pian delle Ass at the foot of Doss Castel.

The area is protected by the Trento Provincial archaeological service and has an educational trail with a wealth of finds and a board showing some of the numerous items found during excavations.

Go along the path from Pian delle Ass, keep left to skirt the next clearing, cross a stream and on the other side get onto the partially tarmac road that leads to the town.

	1 h 40 min		km 4	
	m 0			

ETHNOGRAFISCHER PFAD DOSS CASTEL UND RÄTISCHE AUSGRABUNGSSTÄTTE

Vom Kirchplatz gehen wir hinunter zum unteren Teil des Dorfes und nehmen den ersten Weg rechts, der in die Felder hinaus führt; wir schlagen die nächste Abzweigung rechts ein und folgen dem Feldweg entlang der Bauernhöfe bis zu den „Dossi“, dem Hügel oberhalb Valiard; und weiter bis Vanesola mit dem Mülltrennungsort. Wir halten uns an der linken Talseite und erreichen die Mulde von Valiard, wo sich im Frühjahr ein kleiner Teich mit vielen Blumen bildet.

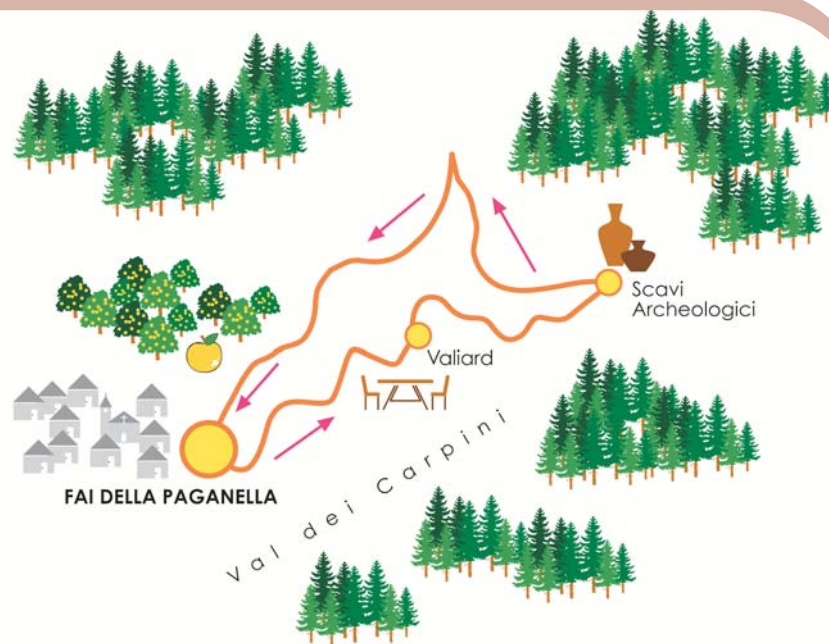
Wir nehmen nun den Pfad hinauf zum Hügel oberhalb des Tales und erreichen Pian delle Ass am Fuße des Doss Castel.

Durch die Ausgrabungsstätte, die vom archäologischen Dienst der Provinz Trient eingerichtet ist, führt ein interessanter Lehrpfad. Ein Schaukasten zeigt Teile der verschiedenen Funde aus der Umgebung und informiert über die Gestaltung des rätischen Dorfes.

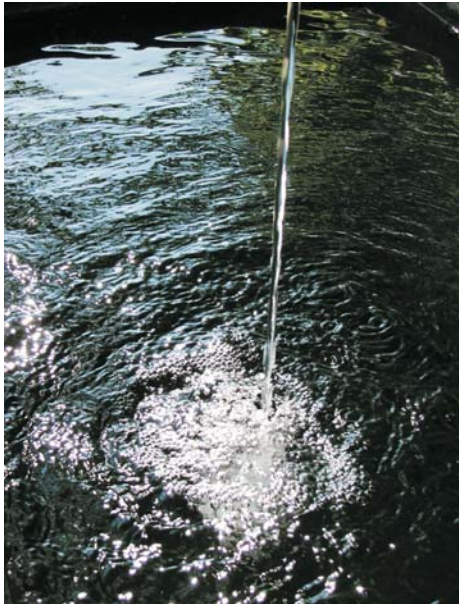
Von Pian delle Ass geht es weiter entlang des



Pfades und an der linken Seite der nächsten Lichtung überqueren wir einen kleinen Bach. Auf der gegenüber liegenden Seite geht der Weg aufwärts zur Route, die – teilweise asphaltiert – ins Dorf zurückführt.



» La Via della Acque



Per questo percorso consigliamo un bicchiere tascabile che permetta di assaggiare le acque e scoprirne i sapori diversi.

La prima fonte d'acqua la incontriamo nei giardini della chiesa nel centro del paese. Da qui giriamo a destra lungo la strada principale e proseguiamo verso la parte bassa del paese; appena superate le ultime case, sulla sinistra incontriamo l'abbeveratoio "Le fontanelle" con un rivoletto di acqua che sgorga direttamente dal terreno.

Ritornando poi indietro di alcuni passi e imboccando la stradina che scende verso la fine del paese, arriviamo alla località Fontana Bianca, dove una sorgente naturale sgorga dal Monte Fausior e da lungo tempo da ristoro ai tanti escursionisti reduci dalle vette alpine. L'itinerario prosegue lungo la strada sterrata che costeggia il fitto bosco di pini e che ci conduce nuovamente in paese sotto le storiche mura del castello. Qui troviamo la fontana "del Rì" con i lavatoi in pietra ricostruiti e poco distante

la piazzetta con un'altra storica fontana detta "della pianeta". Riprendiamo la passeggiata lungo la strada che porta in pineta e costeggia le mura del castello, in prossimità del "mas dei Zoti" troviamo l'omonima fontanella, e poco più avanti la fonte dei "Canonì".

Al primo bivio prendiamo a sinistra e raggiungiamo la fontana delle "Rede" e poco più avanti la fontana dei "Caduti", posta in sostituzione del vecchio monumento alla memoria.

Saliamo ancora lungo Via Villa e imbocchiamo a destra Via Cortalta che sale all'omonima frazione; appena arrivati nella piazzetta Romana, sulla destra dopo la strettoia fra le case, nei prati avvisteremo la fontana del "Poz".

Ci incamminiamo nuovamente lungo Via Pineta, dove poco più avanti incontreremo la recentemente ristrutturata fontana "del Mas" con i suoi tipici lavatoi. Giunti in piazza San Rocco possiamo ammirare in un angolo una vecchia fontana con acqua di sorgente e proseguendo lungo il sentiero "Ardito Alberto" arriviamo al passo Santel, dove nella piazzola sotto i grandi abeti troviamo una fontana intagliata nel legno. Lungo la strada forestale che fiancheggia le piste da sci incontriamo la freschissima sorgente di "Roccamaia".

Rientriamo in paese lungo la strada provinciale e imbocchiamo poi Via Risorgimento. In prossimità della vecchia cava di marmo incontriamo la fontana di "Predara", ricavata in un tronco di legno con un singolare rubinetto. Percorriamo ancora Via Risorgimento fino alla località Capannina, dove nei pressi dell'area giochi troviamo un'altra fonte d'acqua a ristoro degli sportivi.

Lungo l'itinerario, che prosegue piacevolmente fra prati e case di Via Belvedere, incontriamo la sorgente spontanea dei masadori, raccolta in un vecchio abbeveratoio di montagna che nelle stagioni più secche fatica a proporre acqua. Arrivati in Piazza Italia Unita accanto all'Hotel Paganella nel cuore del storico possiamo ammirare la fontana "del Puster", la più grande del paese con i lavatoi in pietra ristrutturati, ma su originali vasche di sasso locale. Su di un fianco la memoria fissata da una data: 1783.

Percorso ideato dal Sig. G. Garulli.



1 h 30 min

km 2



m 80



Take a pocket beaker with you on this walk, so that you can taste the different flavours of the water.

The first water source is found in the church gardens in the town centre. From here go right along the main road towards the bottom of the town; just past the last houses, on the left, there is a drinking trough called Le fontanelle with a trickle of water springing directly from the ground. Go back a few paces and take the road going down to the end of the town to reach Fontana Bianca, where there is a natural spring from Monte Fausior to quench hikers' thirst.

Continue along the dirt track that skirts the pine woods and leads back into the town under the historic walls of the castle. Here there is the del Rì drinking fountain with its reconstructed stone washboards, and nearby a small square with another historic drinking fountain, della pianeta. Take the path into the pine woods and skirt the castle walls to reach another fountain, close to mas dei Zoti, and a little farther on the Canonì spring. At the first junction turn left to get to the delle Rede drinking fountain and, nearby the Caduti, placed as a monument to the fallen. Walk along Via Villa and take the road on the right (Via Cortalta) to Cortalta.

When you arrive in the Romana square, take the alley between the houses and in the meadows on the right is the Poz drinking fountain.

Back on Via Pineta, a little farther on, there is the recently reconstructed del Mas drinking fountain, with its typical washboards. In a corner of piazza San Rocco, there is an old spring-water drinking fountain and from here take the "Ardito Alberto" path to passo Santel where in the square under huge pine trees there is a drinking fountain carved out of wood.

On the Forestry Commission road alongside the ski slopes there is another fresh water spring, Roccamaia. Return to town along the provincial road and get onto Via Risorgimento. Near an old marble quarry there is the Predara drinking trough made from a tree trunk and with an unusual tap. Continue along Via Risorgimento to the Capannina games area, where there is another drinking fountain.

Along the pleasant walk between meadows and the houses in Via Belvedere, pass by a spontaneous spring dei masadori where the water is collected in an old mountain trough which is often dry in the hot season.

In Piazza Italia Unita, next to the Hotel Paganella, in the heart of the historic town centre, there is the del Puster drinking fountain, the biggest in the town, with reconstructed stone washboards on the original tanks in local stone. One side shows the date: 1783.

Route designed by Sig. G. Garulli.



» segue / continue / Fortsetzung →

LA VIA DELLE ACQUE - WASSERWEG

Für diesen kurzen Ausflug nehmen wir einen Becher mit, um das Wasser der verschiedenen Quellen zu kosten und den unterschiedlichen Geschmack festzustellen.

Die erste Quelle liegt mitten im Dorf in den Gärten der Kirche.

Von hier geht es entlang der Provinzstraße abwärts zum unteren Teil des Dorfes und nach den letzten Häusern befindet sich links ein Trog - Le fontanelle - mit einem Rinnsal, das direkt dem Boden entspringt. Wir kehren ein paar Schritte zurück und nehmen den Weg hinunter, der südlich zum Ende des Dorfes führt. Wir kommen zur Fontana Bianca, einer Quelle des Monte Fusior, die im Laufe der Zeit viele Wanderer erfrischt hat.

Auf dem Schotterweg entlang des dichten Kiefernwaldes erreichen wir erneut das Dorf bei den alten Schlossmauern; hier an der Quelle del Ri wurde der ursprüngliche Waschbrunnen aus Stein rekonstruiert. Ganz in der Nähe befindet sich eine weitere Quelle, die fontana della piazzeta.

Wir folgen dem Weg, der entlang der Schlossmauer in den Wald führt, und finden in der Nähe des Mas dei Zoti eine Quelle gleichen Namens und noch etwas weiter die fonte dei Canonici. Bei der ersten Abzweigung links erreichen wir die Quelle delle Rede und ein paar Schritte weiter die fontana dei Caduti an Stelle des alten Monumentes zum Gedenken der Gefallenen. Wir gehen weiter abwärts und nehmen rechts Via Cortalta zur gleichnamigen Fraktion. Wir kommen zum Piazzetta Romana und finden nach der Straßengeht rechts in den Wiesen die fontana del Poz. Wir kehren auf die Via Pineta zurück und finden etwas weiter vorne den Brunnen del Mas, der komplett mit Waschtrog wieder aufgebaut wurde. Auf dieser Straße erreichen wir den Brunnen am Piazza San Rocco. Von hier geht es weiter bis zum Pass Santel, wo auf dem kleinen Platz unter den Tannen eine Quelle in einer Holzleitung gefasst ist. Auf der Forststraße entlang der Skipiste treffen wir auf die herrlich frische Quelle Roccamaia.

Wir kehren ins Dorf zurück entlang der Provinzstraße und biegen in die Via Risorgimento ein. In der Nähe des alten Marmorbruchs entspringt die Predara Quelle, die in einen Holztrug (mit auffallendem Wasserhahn) geleitet wird.

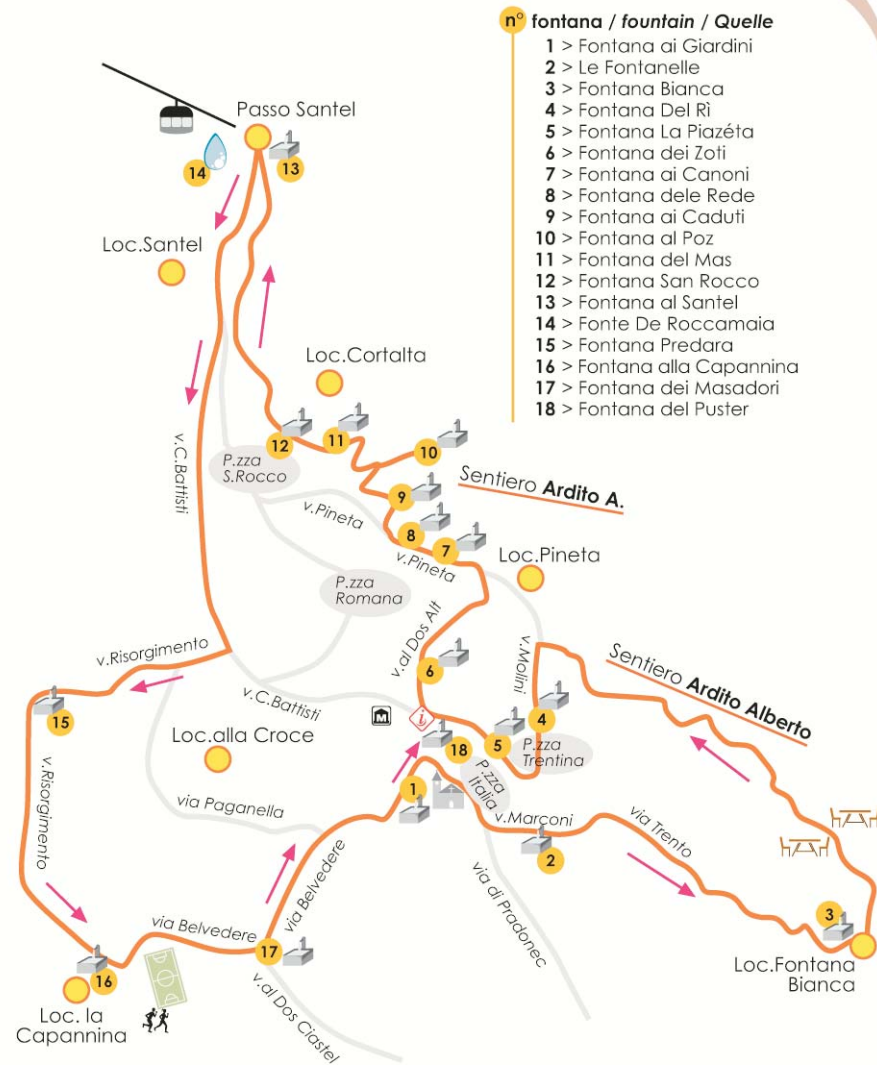
Wir bleiben auf der Via Risorgimento bis Loc. Capannina, wo in der Nähe des Spielplatzes die nächste Quelle zur Erfrischung der Sportler sprudelt.

Entlang dem angenehmen Wanderweg zwischen Wiesen und einigen Häusern treffen wir auf die Quelle dei masadori. Das Wasser wird in einem alten Trog gesammelt, der jedoch im Sommer oft leer ist. Beim Piazza Italia Unita neben Hotel Paganella inmitten des alten Dorfkerns finden wir die Quelle del Puster, der größte Brunnen, der originalgetreu in Stein komplett mit Waschtrog wieder aufgebaut wurde. Auf der Seite finden wir das Baujahr 1783.

Die Route wurde von G. Garulli zusammengestellt.



© Banca



← » segue / continue / Fortsetzung



» Belvedere e Percorso Vita



Dalla Piazza Italia Unita percorriamo Via Belvedere, oltrepassiamo il palazzetto sportivo e giriamo a destra percorrendo la strada della Croce (Via Paganella) che attraversa il colle e si immette in via Risorgimento; svoltiamo poi a sinistra e proseguiamo fino alla cava di marmo. Imbocchiamo poi a destra la strada che entra nella pineta e, seguendo la strada inizialmente asfaltata, attraversiamo località Ori fino alla chiesetta di Casa Serena.

A destra della chiesa prendiamo il sentiero panoramico del Belvedere, che costeggia il margine estremo dell'altopiano su cui è adagiato il paese ed offre una fantastica vista sulla Valle dell'Adige. Il percorso ci conduce alla località Capannina e prosegue nel bosco, dove un attrezzato percorso vita raggiunge la località

Plan de le Ass e gli scavi archeologici del Doss Castel.

A destra del sito archeologico l'itinerario prosegue in mezzo ad uno stupendo bosco di faggi; mantenendoci sempre a sinistra raggiungiamo località Valiard, dove in primavera con il disgelo si crea un bellissimo laghetto.

Dopo aver attraversato la valle, ci immettiamo su una strada sterrata che in 15 minuti ci riporta in paese. Sugeriamo di proseguire ancora pochi passi sulla destra e risalire al primo incrocio. La strada di rientro costeggia alcuni campi coltivati di piante ed abeti e il piacevole scenario naturale merita una piccola fatica.

the woods, where a natural fitness trail takes you to Plan dele Ass and the archaeological site of Doss Castel. To the right of the archaeological dig the itinerary continues through a fabulous beech wood; keep to the left to reach Valiard where in spring there is a lovely little lake formed by melting snow.

Cross the valley and take a dirt track that in 15 minutes takes you back to the town.

We suggest continuing a little farther to the right to go up the path to the first junction.

The path returns skirting cultivated fields and fir trees and the pleasant scenery is worth the effort.

BELVEDERE AND NATURAL FITNESS TRAIL

From Piazza Italia Unita go along Via Belvedere, pass the sports facilities and turn right along the della Croce road (Via Paganella) that goes over the hill and into Via Risorgimento; and continue to the marble quarry.

Take the road on the right into the pinewoods and follow the road (tarmac at the beginning) go through Ori to the Casa Serena church.

To the right of the church take the panoramic Belvedere path that skirts the far edge of the plateau on which the town stands and offers a fantastic view of the Adige Valley. The route takes you to Capannina and continues through



2 h

km 5,5



m 150

**BELVEDERE UND FITNESS PARCOURS**

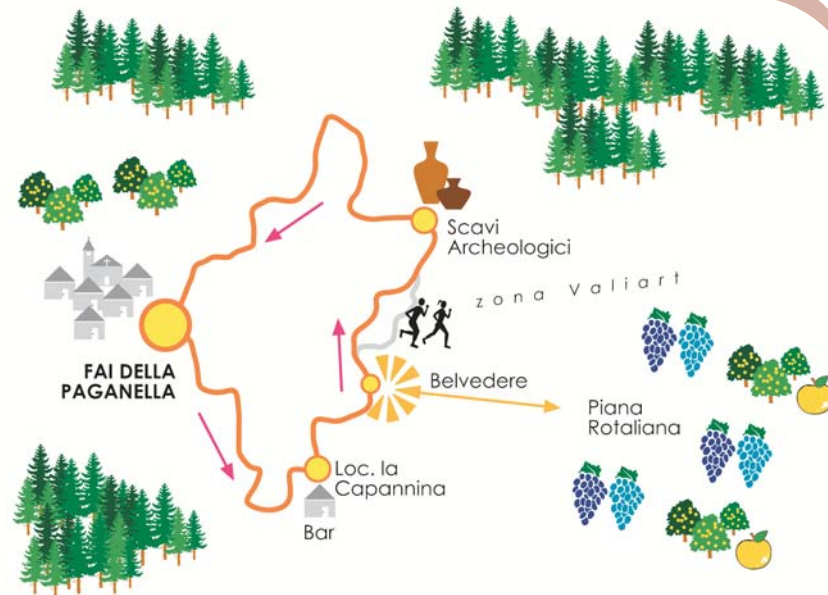
Vom Piazza Italia Unita geht es entlang der Via Belvedere Richtung Sportzentrum, nach dem Gebäude schlagen wir rechts die Strada della Croce (Via Paganella) ein, die den Hügel überquert und in die Via Risorgimento gelangt; wir biegen links ab und wandern zum Marmorbruch; dort nehmen wir rechts den anfänglich asphaltierte Weg durch den Wald, wir überqueren Loc. Ori und erreichen die kleine Kirche der „Casa Serena“. Wir schlagen rechts den Panoramaweg Belvedere ein.

Dieser Weg führt dem Rand des Hochplateaus entlang, auf dem das Dorf erbaut wurde, und bietet eine herrliche Aussicht auf das Etschtal. Wir kommen zu Loc. Capannina, wo der Weg wieder in den Wald eintritt. Ein Fitnessparcours führt zum Plan delle Ass und zur archäologischen Ausgrabungsstätte Doss Castel.

Dort biegen wir rechts auf den Weg durch den

Buchenwald. Danach halten wir uns immer links und erreichen Valiard, wo sich im Frühjahr ein kleiner See bildet.

Wir durchqueren das Tal und kommen auf eine Schotterstraße, die uns in 15 Minuten ins Dorf bringt. Wir können auch noch ein paar Schritte weiter rechts den Weg aufwärts bis zur ersten Kreuzung nehmen und den Rückweg entlang der Felder antreten - die Landschaft ist der Mühe wert.



» Sentiero Ardito Alberto

Partendo da Via Garibaldi entriamo nel centro storico del paese fino al Castello dei conti De Unterichter; svoltiamo a destra lungo Via Molini fino alla località al Plaz, dove la strada diventa sterrata e fiancheggia la pineta.

Un capitello con una Madonnina ci ricorda vecchie canzoni di montagna; da qui prendendo a sinistra, imbocchiamo il sentiero "Ardito Alberto", che immerso fra abeti e pini

ARDITO ALBERTO PATH

From Via Garibaldi enter the historic town centre to the Castle of the counts De Unterichter, turn right along Via Molini as far as al Plaz, where the road becomes a dirt track and skirts the pine woods.

A wayside chapel with a statue of the Virgin Mary reminds you of old mountain songs; turn left here to take the "Ardito Alberto" path that

sovrasta l'abitato di Fai della Paganella. L'itinerario costeggia la sorgente dei "Canoni" ed il vecchio acquedotto, la cava di sabbia e giunge fino al passo Santel.

Per il rientro è possibile percorrere la strada provinciale e poi deviamo a sinistra lungo Via Carletti che ci porta a Cortalta, la frazione alta del paese e poi di nuovo in Piazza Italia Unita.

winds through fir and pine trees and overlooks Fai della Paganella. The itinerary follows the "Canoni" spring, the old aqueduct, and a sand quarry to reach Passo Santel.

You can return by the provincial road, turning left along Via Carletti to return to Cortalta, the high burgh of the town, then into Piazza Italia Unita.



2 h

km 5



m 80



Auf der Via Garibaldi gehen wir durch das alte Dorfzentrum bis zum Schloss der Grafen von Unterichter; dort biegen wir rechts ab und folgen der Via Molini bis zu Loc. al Plaz, wo der asphaltierte Weg aufhört und am Rande eines Kiefernwaldes entlang führt.

Am Ende der Straße steht ein Marienbildstock; hier beginnt links der Ardito Alberto Pfad, der durch den Nadelwald oberhalb Fai della Paganella führt; wir kommen an der Quelle Canoni vorbei, streifen das alte Aquädukt und eine Sandgrube und erreichen schließlich Pass Santel.

Auf dem Rückweg nehmen wir zunächst die Provinzstraße und biegen dann links in Via Carletti ein Richtung Cortalta, eine Fraktion oberhalb Fai, und erreichen wiederum Piazza Italia Unita.



» Le fattorie, le stalle, gli orti

Partendo dalla piazzetta di San Rocco e relativa chiesetta, percorriamo Via Pineta che costeggia il bosco. Lungo questa stradina, da sempre, ogni piccolo appezzamento di terreno è coltivato con maestria e passione. L'agricoltura di montagna è molto semplice in quanto il clima consente una produzione limitata di varietà, ma al compenso quanto si produce è rigoglioso e buonissimo. Ogni pianta ha una sua regola, degli spazi e delle lavorazioni. In montagna non ci sono fertilizzanti chimici o prodotti biologicamente modificati, in genere si ottengono le sementi dalle stesse piantine ed il concime è ottenuto dagli animali. Fra le case e nei piccoli anfratti si possono notare i cortili delle case di montagna con le galline, i conigli, ochette. Sempre proseguendo lungo Via Pineta raggiungiamo la località al Plaz, dove



FARMS, COWSHEDS, KITCHEN GARDENS

From the San Rocco square and its church go along Via Pineta that skirts the woods. Along this path every allotment has always been cultivated with skill and passion. Mountain agriculture is extremely simple because the climate limits the number of plants that can grow, but their produce is delicious. Each plant has its rules, space and processing. In the mountains there are no chemical fertilizers or biologically modified produce; usually the seeds are taken from the plants themselves and animal fertilizer is used. Between the houses you can glimpse the courtyards of mountain homes, with hens, rabbits

incontriamo alcuni cortili lungo la via che ci conduce alla località Palù. Qui gli orti diventano più grandi e consentono piantagioni di maggiore quantità: patate, cavoli, verdure. Terminata la passeggiata lungo il bosco e salutata la piccola Madonnina nel capitello, attraversiamo la strada provinciale e avvicinandoci alla zona artigianale. Incontriamo subito la grande segheria e al suo fianco la prima stalla detta "dei Moraschini"; proseguendo lungo la strada sterrata che fiancheggia la fattoria, giungiamo ad un incrocio dove - sulla sinistra - troviamo la stalla "del Monech", di tipologia più moderna, aperta e con il distributore automatico di latte fresco. Seguono poi la stalla "dei Spadoi" e più oltre ancora quella "dell'Aldo dei Zoti" (nome dal maso da cui proviene). Il rientro lo effettuiamo sulla stessa strada sterrata che ci riporta in prossimità dell' agriturismo "da Valentino" e pochi metri più avanti la stalla "del Mario" in Via D. Chiesa. Entrambe le stalle mantengono l' antica tipica struttura sotto gli avvolti. Le visite sono sempre possibili, il rispetto del fattore e del suo lavoro è d'obbligo, un po' di profumi compresi.

and geese. Keep to Via Pineta to reach al Plaz, where you will see some courtyards along the way to Palù. Here the allotments are bigger and grow larger quantities of potatoes, cabbages and other vegetables. At the end of the walk through the woods cross the provincial road at the wayside chapel and go towards the light industrial estate. There is a big sawmill, next to which is the first cowshed, called "dei Moraschini"; continue along the dirt track skirting the farm to reach a junction, on the left you see the "del Monech" cowshed, a more modern building, operative and with a fresh milk vending machine. Next is the "dei Spadoi" cowshed and further on one named "dell'Aldo dei Zoti". Return via the same dirt track, which takes you to farmhouse accommodation agriturismo "da Valentino" and few metres on to the "del Mario" cowshed in Via D. Chiesa. The under-spiral structure of both cowsheds is that typical of years ago. Visitors are allowed and are expected not to disturb the farmer's work and to accept the consequent 'scents'.



1 h 30 min

km 4



m 50



BAUERNHÖFE, STÄLLE, GÄRTEN

Vom Piazzetta San Rocco mit der gleichnamigen Kirche folgen wir der Via Pineta dem Wald entlang. Hier merken wir, wie kostbar das Land ist – jedes kleine Stück ist mit Liebe und Fachmannschaft angebaut. Die Bergwirtschaft ist sehr einfach, in diesem Klima gedeiht nur eine sehr begrenzte Anzahl von Pflanzensorten, dafür sind sie sehr üppig und kräftig von Geschmack. Jede Gemüsesorte hat ihre eigenen Ansprüche was Abstand und Versorgung betrifft. Genmanipulation und Chemiesdünger sind fremd – das Saatgut kommt von der eigenen Pflanze und der Dünger von den Hoftieren.

In den Höfen zwischen den Häusern scharren die Hühner und laufen Kaninchen und Gänse herum.

Über die Via Pineta erreichen wir Loc. al Plaz mit den Höfen entlang der Straße, die uns zum Ort Palù bringt. Hier sind die Gärten etwas größer und produzieren mehr: Kartoffeln, Kohlsorten, Bohnen usw.

Nach der Wanderung entlang dem Wald und dem kleinen Madonnenbildstock überqueren wir die Provinzstraße und nähern wir uns der Handwerkerzone. Wir erkennen das große Sägewerk und sofort daneben den Stall "dei Moraschini".

Auf dem Schotterweg entlang des Bauernhofs kommen wir zu einer Kreuzung, wo wir links den Stall "del Monech" sehen – in modernem Stil offen und mit Frischmilchautomaten. Es folgen die Ställe "dei Spadoi" und "dell'Aldo dei Zoti". Für den Rückweg nehmen wir denselben Schotterweg, der uns in die Nähe des „grituro da Valentino“ bringt und ein paar Meter weiter zum Stall „del Mario“ in der Via D. Chiesa. Beide Ställe haben die traditionellen Gewölbe.

Besuche sind immer möglich – Respekt dem Bauern und seiner Arbeit gegenüber ist selbstverständlich; und ein bisschen „Landluft“ müssen wir schon aushalten.

FAI DELLA PAGANELLA



» La Madonna del Belvedere

	1 h	km 3,5	
	m 0		
			

Vom Piazza Italia Unita nehmen wir die die Via Belvedere, gehen vorbei am Sportpalast und erreichen Loc. La Capannina auf einer Lichtung am Waldrand.

Wir folgen dem Schotterweg in den Wald und kommen zu einem kleinen Schild, das rechts Richtung Madonna del Belvedere weist. Der Pfad, gesichert mit einem Geländer, geht leicht abwärts dem Wald entlang.

Die „Madonnina“ befindet sich in einer kleinen Grotte, beschützend richtet sie den Blick zur Paganella und auf die Wanderer, die hier vorbei kommen. Im Marienmonat Mai begegnen wir sicherlich einigen Pilgern oder erleben Prozessionen von Gläubigen, die zu ihr ziehen. Auf dem Rückweg nehmen wir den gleichen Weg und kommen kurz nach dem Aussichtspunkt Belvedere ins Dorf zurück.



Partendo da Piazza Italia Unita percorriamo Via Belvedere, oltrepassiamo il palazzetto sportivo e raggiungiamo località la Capannina in una radura sui bordi del bosco.

Ci inoltriamo nel bosco sul sentiero sterrato fino ad incrociare un piccolo segnale che ci indica sulla destra il sentiero che porta alla Madonna del Belvedere. Il sentiero scende dolcemente lungo la fiancata del bosco ed è protetto da parapetti. La Madonna è posta in una piccola grotta con lo sguardo protettivo rivolto alla Paganella ed ai viandanti che percorrono il sentiero. Nel mese di maggio a Lei dedicato, non è difficile incontrare dei pellegrinaggi o delle cerimonie religiose con i fedeli disposti lungo il sentiero a sua devozione.

Il rientro è consigliato lungo lo stesso percorso che poco dopo dal Belvedere panoramico, ritorna in paese.



THE BELVEDERE "MADONNINA"

From Piazza Italia Unita go along Via Belvedere, past the sports facilities, to reach La Capannina in a clearing on the edge of the woods.

Enter the woods on the dirt track and go on to a small sign indicating a path on the right that leads to the "Madonnina" at the Belvedere. The path goes gently down the side of the woods and has a safety rail. The statue of the Virgin Mary stands in a small grotto facing the Paganella and passers-by.

The month of May is dedicated to the Virgin Mary and in this period you may meet pilgrims or religious ceremonies along the path.

Return by the same path, which goes beyond the Belvedere and leads back to the town.



» La Calcara

Partendo da Piazza Italia Unita percorriamo Via Belvedere in direzione della località La Capannina. Imbocchiamo poi sulla sinistra una stradina prima asfaltata e poi sterrata seguendo le indicazioni per gli scavi archeologici. Attraversiamo i prati e giungiamo in località Valiard dove in primavera durante il disgelo la conca si riempie d'acqua dando vita ad un limpido laghetto.

Proseguendo il sentiero che sale sul colle ed attraversa il Pian de le Ass, dove sulla destra si trova il sito archeologico del Doss Castel.

From Piazza Italia Unita go along Via Belvedere towards La Capannina. Take the path on the left, which is tarmac at first, then dirt track, following the signs for the archaeological dig. Cross the meadows to reach Valiard where in spring melting snow fills the valley with water to form a clear lake.

Follow the path up the hill and cross Pian de le Ass, where there is the Doss Castel archaeological site on the right. The itinerary continues to a clearing, in front of which the

L'itinerario prosegue fino ad una radura, di fronte alla quale il sentiero prosegue immergendosi nel bosco e scendendo fra gli abeti.

Sulla destra possiamo vedere la vecchia Calcara, crogiolo per tanto tempo di rocce calcaree utili all'economia del paese. Il servizio forestale con maestria ha restituito a visitatori un pezzo di storia e di cultura paesana e di montagna. Proseguendo il sentiero giunge in prossimità del ruscello per poi risalire lungo la strada forestale fino al paese.

path continues into the woods down through fir trees. On the right you can see the old Calcara, which was for many years a crucible for limestone rocks useful to the town's economy.

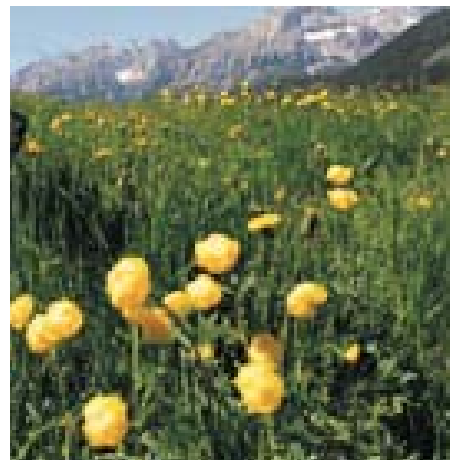
The Forestry Commission has masterfully restored a piece of the area's history and made it accessible to visitors.

Follow the path to the stream, then climb the Forestry Commission road to the town.



	2 h		km 5,5
	m 100		
			

LA CALCARA - KALKOFEN



Vom Piazza Italia Unita nehmen wir die Via Belvedere in Richtung Loc. La Capannina. Wir schlagen links die zunächst asphaltierte Straße ein, die später in eine Schotterstraße übergeht und folgen dem Hinweis zur archäologischen Ausgrabungsstätte.

Wir wandern durch die Wiesen und erreichen Valiard, wo sich im Frühjahr ein kleiner Teich bildet. Wir folgen dem Pfad hinauf zum Hügel und queren die Ebene Pian de le Ass, an deren rechten Seite die Ausgrabungsstätte Doss Castel liegt. Die Route geht weiter bis zu einer Lichtung, an deren gegenüber liegenden Seite der Pfad durch den Tannenwald abwärts geht.

Rechts sehen wir den alten Kalkofen, in dem lange Zeit Kalk gebrannt wurde - für den Bau von Häusern unverzichtbares Material. Das Forstamt gibt so den Besuchern Einsicht in ein Stück Kulturgeschichte der Bergbewohner. Der Pfad kommt in die unmittelbare Nähe eines kleinen Baches und wir gehen dann aufwärts entlang dem Forstweg zurück ins Dorf.



» Piazza S. Lorenzo - Ceschi - Maso Viola - Piazza S. Lorenzo - variante Maso Canton

Partendo da Piazza S. Lorenzo giriamo a destra e all'altezza dell'albergo Slosser imbocchiamo la strada in discesa sulla sinistra. Proseguiamo in discesa fino ad incrociare un grande abete sulla sinistra (Loc. Ceschi).

Subito dopo imbocchiamo la strada asfaltata in salita che ci riporterà sulla statale; attraversiamo la strada e proseguiamo lungo la stradina che ci porterà al maso Viola e di nuovo alla piazza.

Variante: chi volesse affrontare un itinerario leggermente più lungo, arrivati al grande abete e oltrepassata la strada asfaltata, può imboccare la strada bianca in discesa sulla

destra.

Oltrepassiamo, camminando in un bosco ombreggiato, un ponticello che attraversa il Rio Briz; dopo circa cinquanta metri in leggera salita, si incontriamo un nuovo bivio. Prendendo la strada a destra in salita, a tratti un po' ripida, raggiungeremo le prime case di Maso Canton. Imbocchiamo la prima strada a destra e dopo poco incroceremo la statale presso la caserma dei Vigili del Fuoco Volontari. Proseguiamo per circa 100 m e svolteremo a sinistra lungo la strada che ci porterà al Maso Viola e di nuovo alla piazza.



From Piazza S. Lorenzo turn right and at the Hotel Slosser take the downhill road on the left. Continue the descent as far as a large fir tree on the left (Loc. Ceschi).

Straight past the tree take the tarmac uphill road which leads to the main road; cross and continue along the path to maso Viola then back to the town square.

Variation: if you want a slightly longer walk, after the fir tree and main road take the white downhill road on the right. This takes you through the

woods, then over a bridge spanning Rio Briz; after about 50 metres slightly uphill there is a junction. Take the uphill road on the right, rather steep in parts, to the first houses of Maso Canton. Take the first road on the right, a short stretch of which will take you to the fire station on the main road.

Continue for about 100m then turn left along the road to Maso Viola then back to the town square.



1 h / v. 1 h 15 min

km 2 / v. km 3,5



m 40 / v. m 98



Am Piazza S. Lorenzo biegen wir rechts ab und beim Hotel Slosser schlagen wir links die Straße nach unten ein. Es geht abwärts bis zu einer großen Tanne links (Loc. Ceschi). Sofort danach nehmen wir den asphaltierten Weg nach oben zur Staatsstraße.

Wir überqueren diese und folgen dem Pfad zum Maso Viola und von dort geht es zurück zum Ausgangspunkt Piazza San Lorenzo.

Variante: wollen wir eine etwas längere Route machen, überqueren wir bei der Tanne die asphaltierte Straße und schlagen rechts den Schotterweg abwärts ein.

Wir kommen durch einen schattigen Wald und überqueren die Brücke über den Rio Briz; nach ca. 50 Meter leicht bergauf kommen wir an eine Kreuzung, wo wir rechts den Weg aufwärts nehmen - einige Teilstücke sind sehr steil - und die ersten Häuser von Maso Canton erreichen. Wir schlagen die erste Straße rechts ein und kurz danach kreuzen wir bei der Feuerwehrrhalle die Staatsstraße.

Nach ca. 100 Metern biegen wir links auf die Straße, die uns zum Maso Viola und dann zum Ausgangspunkt Piazza San Lorenzo bringt.



» Piazza S. Lorenzo - Ceschi - Area Faunistica - Spormaggiore



La prima parte della passeggiata segue l'itinerario n. 22 e la sua variante. Arrivati al bivio che sale a Maso Canton imbocchiamo la strada sterrata che scende sulla sinistra. Superato il rio, la strada diventa pianeggiante. Proseguendo, si passa vicino a due case recentemente ristrutturate; incontriamo per primo Maso Lares dove è possibile osservare pecore e altri animali da cortile. Raggiungiamo poi località Sedriago con un ampio prato e una piccola casa sullo sfondo.

The first part of the walk follows itinerary No. 22 and its variation. At the fork going up to Maso Canton take the dirt track that descends on the left.

Once across the stream the road is flat. Continue and pass by two recently restructured houses; first you come to Maso Lares where you can see sheep and other farm animals, then Sedriago, which has a large meadow with a small house at the end. Past the house there is a fork: the uphill road meets the main road, where you turn left to reach Castel Belfort and the bus stop to catch a bus back into town.

As an alternative you can take the dirt track to the left, ignore the first fork and continue beyond

a palestra di roccia. Raggiungiamo una seconda sbarra oltrepassata la quale pieghiamo a destra lungo un sentiero che ci conduce dopo una breve salita e dopo aver attraversato la strada statale all'area faunistica dell'orso bruno. Girando invece a sinistra possiamo raggiungere in breve il paese di Spormaggiore, e dove è possibile visitare anche il Centro Visitatori "Orso" presso la Corte Franca.

Per il rientro si può percorrere lo stesso itinerario a ritroso oppure utilizzare l'autobus navetta.

a bend in the road. Skirt a house with nearby ruins and continue to a stream; cross the stream and go on to the Forestry Commission road closed by a barrier. Go through the barrier and continue along the dirt track; observe the rock face prepared for climbing practice. You reach a second barrier, beyond which take the short uphill path on the right, cross the main road, and go on to the "Orso Bruno" fauna area.

If you turn left you reach the town of Spormaggiore and can visit the "Orso" visitors' centre at Corte Franca. Return along the same itinerary in reverse order, or use the bus shuttle service.

Return along the same itinerary in reverse order, or use the bus shuttle service.

Superata la casetta incontriamo un bivio: la strada che sale incrocia la strada statale, dove girando a sinistra, arriviamo in prossimità del Castel Belfort e della fermata dell'autobus che possiamo utilizzare per tornare in paese. In alternativa imbocchiamo la strada sterrata a sinistra e ignorando il primo bivio, continuiamo l'itinerario oltrepassando un tornante. Costeggiamo una casa con annesso un rudere e proseguiamo fino a guardare un ruscello e raggiungiamo la sbarra di chiusura della strada forestale. La oltrepassiamo e proseguiamo lungo la strada sterrata che ci permette di osservare la falesia attrezzata



2 h 30 min / v. 4 h 30 min

km 4,5 / v. km 6



m 20



X

PIAZZA S. LORENZO - CESCHI - PARK DER BÄREN - SPORMAGGIORE

Im ersten Teil der Wanderung folgen wir der Route 22 inklusiv Variante. An der Abzweigung nach oben zum Maso Canton schlagen wir den Schotterweg links abwärts ein. Nach dem Bach wird der Pfad eben und wir kommen an zwei renovierten Häusern vorbei; wir kommen zuerst zum Maso Lares mit Schafen und anderen Haus- und Hoftieren, dann erreichen wir Loc. Sedriago mit einer großen Wiese und ganz hinten ein kleines Haus. Nach dem Haus kommen wir zu einer Kreuzung mit der Staatsstraße, auf der wir links in die Nähe von Schloss Belfort kommen und zur Bushaltes, wo wir den Linienbus zurück ins Dorf nehmen können.

Eine andere Möglichkeit: wir schlagen links den Schotterweg ein und ignorieren die erste Abzweigung, wir bleiben auf der Route, vorbei an einer Kehre und kommen an einem Haus und einer Ruine vorbei; wir durchwaten einen kleinen Bach und erreichen die Schranke an der

Forststraße. Wir gehen an der Schranke vorbei und folgen dem Schotterweg vorbei an der Kletterwand.

Nach einer zweiten Schranke biegen wir rechts auf einen Pfad, der kurz aufwärts geht und nach der Überquerung der Staatsstraße zum Faunapark des Braunbären führt. Biegen wir aber links ab, erreichen wir in Kürze das Dorf Spormaggiore mit dem Besucherzentrum „Orso“ im Gebäude Corte Franca.

Für den Rückweg können wir dieselbe Route nehmen oder wir steigen in den Shuttlebus.



» Piazza S. Lorenzo - Ceschi - Pramorbiol - Maso Sass - Piazza S. Lorenzo - variante Selvapiana - Castel Belfort - Spormaggiore

Come il percorso n. 22 fino al bivio dopo il grande abete, qui imbocchiamo la strada asfaltata che scende sulla sinistra fino a raggiungere il ponte sul Rio Molin; lo attraversiamo e raggiungiamo località Pramorbiol dove sorgono alcune case. Le superiamo e tenendo sempre la sinistra saliamo verso il Maso Sass; la strada è a tratti particolarmente ripida.

Raggiunto Maso Sass è poi possibile raggiungere in pochi minuti il centro del paese. Possiamo proseguire l'itinerario verso Spormaggiore, superata località Pramorbiol al bivio giriamo a destra.

Dopo una decina di minuti incroceremo la strada forestale che da località Selvapiana conduce a Spormaggiore (crocifisso). Pieghiamo verso destra, costeggiamo il torrente Sporeggio e attraversiamo il ponte. Di qui seguendo le indicazioni sulla destra arriveremo in località Castel Belfort dove è possibile proseguire verso Spormaggiore o Cavedago seguendo l'itinerario n. 23.

Like itinerary No.22 as far as the fork after the large fir tree; here take the tarmac road that descends to the left and goes to a bridge over Rio Molin; cross the bridge to reach Pramorbiol where there are some houses.

Pass the houses and keep left to go up to Maso Sass; the path is very steep in some places. At Maso Sass in a few minutes you can reach the town centre. You can complete the itinerary to Spormaggiore, then turn right at the fork at Pramorbiol. After about ten minutes you meet a Forestry Commission road that leads from Selvapiana to Spormaggiore (crucifix).

Turn right to skirt the Sporeggio torrent and cross the bridge.

From here follow the signs on the right to get to Castel Belfort where you can return to Spormaggiore or Cavedago along itinerary No. 23.



3 h 15 min / v. 2 h 30 min

km 4 / v. km 2,5



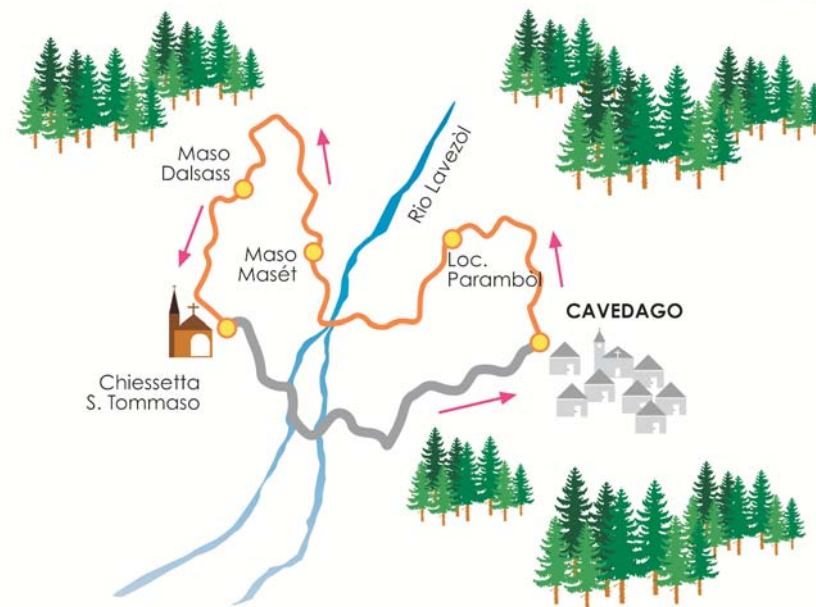
m 215 / v. m 290



Im ersten Teil der Wanderung folgen wir der Route 22 bis zur Tanne, dort schlagen wir den Asphaltweg ein, der links nach unten bis zur Brücke über den Rio Molin geht; nach der Brücke erreichen wir den Ort Pramorbiol. Vorbei an den Häusern halten wir uns links aufwärts Richtung Maso Sass; einige Teilstücke sind sehr steil.

Von dort können wir in wenigen Minuten ins Dorf zurück kehren. Zweite Möglichkeit: wir folgen der Route Richtung Spormaggiore und nach Pramorbiol nehmen wir die Abzweigung rechts. Nach ca. 10 Minuten kreuzen wir den Forstweg, der von Selvapiana nach Spormaggiore geht (Kruzifix).

Wir biegen rechts ab, gehen dem Bach Sporeggio entlang und überqueren die Brücke. Hier folgen wir dem Hinweis rechts nach Castel Belfort, wo wir den Weg nach Spormaggiore oder Cavedago entlang der Route 23 nehmen können.



» Piazza S. Lorenzo - Maso Sass - Maso Corniolo
- Lent - Maset - Piazza S. Lorenzo



Partendo da Piazza S. Lorenzo giriamo a sinistra e oltrepassato il ponte dopo 200 m circa giriamo a destra lungo la strada che conduce al Maso Sass. Al primo bivio svoltiamo a destra per la strada asfaltata e proseguiamo per circa 30 minuti fino ad incrociare un nuovo bivio: Pieghiamo a sinistra lungo la strada pianeggiante che in breve ci porta al Maso Corniolo in località Lent.

Qui è possibile chiedere ai proprietari dell'agriturismo di vedere i numerosi animali da cortile e i cavalli. Superato il maso la strada asfaltata lascia spazio a un sentiero; piegando a sinistra entriamo nel bosco e seguendo la segnalazione bianco-rossa lo percorriamo in salita.

Proseguiamo sempre in salita e ci immettiamo in un pianoro coltivato da cui, in poco tempo,

si raggiunge il Maso Sass e la strada che riporta a Cavedago.

From Piazza S. Lorenzo turn left and pass the bridge; after 200m turn right along the road to Maso Sass. At the first junction turn right along the tarmac road and continue for about 30 minutes till you come to another junction. Turn left along the flat road that leads to Maso Corniolo at Lent.

Here you may ask the proprietor of the farmhouse accommodation to see the numerous farm animals and horses.

Beyond the farm the tarmac road peters out into a path; turn left to enter the woods and follow the white-red signs uphill. Continue uphill to a cultivated plateau from which you quickly reach Maso Sass and the road back to

	1 h 45 min		km 4	
	m 180			
	X			

Am Piazza S. Lorenzo biegen wir links ab und ungefähr 200 Meter nach der Brücke nehmen wir rechts die Straße zum Maso Sass.

An der nächsten Abzweigung schlagen wir rechts auf den Asphaltweg ein und nach ca. 30 Minuten kommen wir zu einer anderen Abzweigung: wir biegen links auf die ebene Straße, die uns in Kürze zum Maso Corniolo in Loc. Lent bringt. Der Bauer zeigt uns gerne die Haus- und Hoftiere und natürlich die Pferde. Nach dem Bauernhof wird der Asphaltweg zum Pfad, wir biegen links in den Wald und folgen aufwärts der weiß-roten Markierung.

Wir bleiben auf diesem Weg nach oben und erreichen zuletzt ebene Felder; kurz danach kommen wir zum Maso Sass und zur Straße nach Cavedago.



» Piazza S. Lorenzo - Località Pozza - S. Tommaso - Priori - Lavezol - Maso Tomas

Partendo da Piazza S. Lorenzo giriamo a sinistra e imboccata la strada statale prima del ponte seguiamo il sentiero che attraversa il Rio Molino con un ponticello di legno. Risaliamo i gradini e raggiungiamo località Pozza. Percorrendo la strada asfaltata verso destra in discesa, risaliamo poi verso la chiesetta di S. Tommaso (XII sec.) sulla destra, meritevole di una visita (prenotazioni c/o Ufficio Pro Loco). Attraversiamo la statale e imbocchiamo la strada asfaltata in salita che porta al centro sportivo in località Priori. Superato il campo sportivo, si può raggiungere Andalo in una ventina di minuti proseguendo

From Piazza S. Lorenzo turn left and take the main road this side of the bridge; follow the path that crosses Rio Molino on a wooden bridge. Climb the steps to Pozza. Take the downhill tarmac road on the right, then go up to the little church of S. Tommaso (12th century) on the right, worthy of a visit (book with the Pro Loco). Cross the main road and take the uphill tarmac road to the sports facilities at Priori. After the sports ground you can reach Andalo in about twenty minutes, following the Forestry Commission road to the Andalo sports centre.

lungo la forestale che ci conduce al centro sportivo di Andalo. Per il ritorno possiamo utilizzare l'autobus navetta. Piegando invece lungo la strada sterrata a sinistra raggiungeremo in breve i pianori della loc. Lavezol. Incrociamo la strada statale e la attraversiamo, imboccando una strada forestale cementata che sale verso il bosco. Arrivati ad un primo bivio proseguendo diritto raggiungiamo Maso Toscana di Andalo, mentre scegliendo invece la strada in discesa arriveremo in circa 30 minuti al Maso Tomas e al centro di Cavedago.

You can return by shuttle bus service or keep to the dirt track on the left to reach the plains of Lavezol. Cross the main road when you come to it and take a concrete Forestry Commission road that goes up to the woods. At the first junction go straight on to reach Maso Toscana of Andalo, or take the downhill path to the right to get to Maso Tomas and the centre of Cavedago in about half an hour.



	2 h 30 min		km 3,5 / km 4,5	
	m 170			
	● (in parte / / teilweise)			



Am Piazza S. Lorenzo biegen wir links ab auf die Staatsstraße und vor der Brücke folgen wir dem Pfad, der den Rio Molin überquert (Holzbrücke). Wir steigen die Treppen hinauf zu Loc. Pozza.

Dort nehmen wir den abwärts verlaufenden Asphaltweg rechts und gehen dann hinauf zur kleinen Kirche San Tommaso aus dem 13. Jahrhundert. (Besuch im Fremdenverkehrsbüro anmelden!)

Wir überqueren die Staatsstraße und schlagen den aufwärts verlaufenden Asphaltweg ein, der zum Sportzentrum in Priori führt. Nach dem Sportplatz können wir entlang dem Forstweg das Sportzentrum von Andalo in ca. 20 Minuten erreichen. Auf dem Rückweg steigen wir einfach in den Shuttlebus. Schlagen wir aber links den Schotterweg ein, erreichen wir in kurzer Zeit die Ebene von Lavezol. Wir überqueren die Staatsstraße und nehmen den betonierten Forstweg, der hinauf zum Wald führt. Die nächste Abzweigung ignorieren wir und gehen weiter geradeaus zum Maso Toscana bei Andalo. Nehmen wir hingegen bei der Abzweigung den Weg links nach unten, erreichen wir in etwa 30 Minuten Maso Tomas und das Zentrum von Cavedago.



» Piazza S. Lorenzo - Maso Canton - Passo Santel - Piazza S. Lorenzo

	1 h 15 min		km 5,5	
	m 170			
	X			



Da Piazza S. Lorenzo giriamo a destra lungo la strada statale; al secondo incrocio proseguiamo a destra per Maso Viola.

Oltrepassiamo la casa dei Vigili del Fuoco Volontari e continuiamo a camminare lungo la statale fino alla curva e al ponte sopra al Rio Briz.

Imbocchiamo sulla destra una strada forestale in salita che ci condurrà fino all'incrocio con una strada comunale asfaltata; qui prenderemo a destra e dopo poco raggiungeremo Passo Santel e la chiesetta di Santa Libera.

Per il ritorno si percorrerà lo stesso itinerario a ritroso.

From Piazza S. Lorenzo turn right along the main road; at the second junction keep right for Maso Viola.

Pass the fire station and continue along the main road as far as a bend and a bridge over Rio Briz. Take the uphill Forestry Commission road on the right to a junction with a tarmac road; go to the right to quickly reach Passo Santel and the little church of Santa Libera.

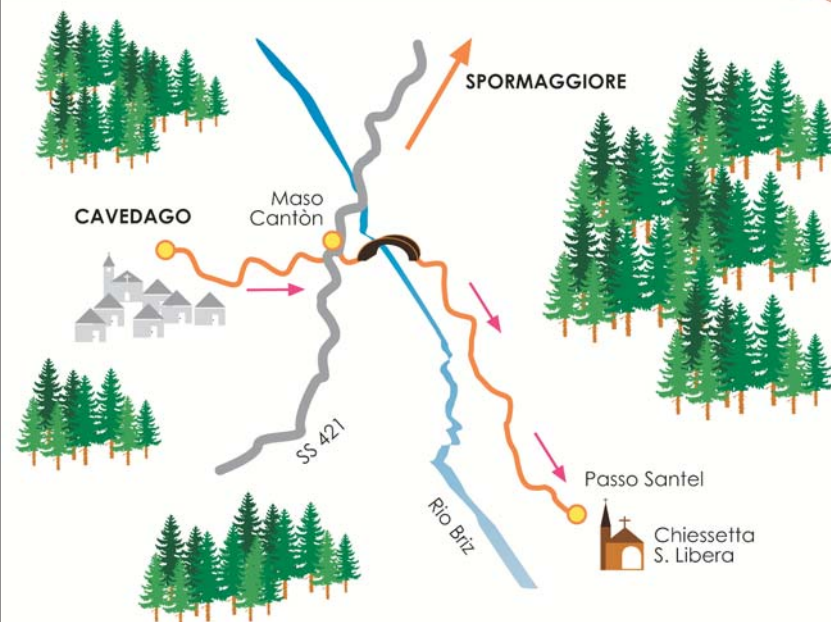
Return by the same itinerary, in reverse order.

Am Piazza S. Lorenzo biegen wir rechts ab auf die Staatsstraße, an der zweiten Kreuzung folgen wir dem Weg rechts nach Maso Viola.

Auch nach der Feuerwehrrhalle bleiben wir auf der Staatsstraße bis zur Kurve und zur Brücke über den Rio Briz.

Wir schlagen rechts den Forstweg aufwärts ein, auf dem wir zu einer Kreuzung mit einem Asphaltweg gelangen; wir biegen rechts ab und erreichen kurz danach Passo Santel und das Kirchlein Santa Libera.

Auf dem Rückweg nehmen wir dieselbe Route wie auf dem Hinweg.



» Spormaggiore - Strada Romana - Castel Rovina- Tracciolino - Spormaggiore



3 h

km 6,5



m 200



X

Partendo dalla piazza di Spormaggiore seguiamo le indicazioni per località Selvapiana; proseguendo sempre dritti al termine della strada asfaltata (subito dopo aver attraversato con un ponte il torrente Sporeggio) giriamo a destra seguendo le indicazioni "Sulle Tracce dell' Orso" (itinerario didattico realizzato dal Parco Naturale Adamello Brenta).

Al termine di una breve salita arriviamo all'inizio del nostro sentiero (indicazione "Strada Romana"). Seguendo questo sentiero, sempre in quota e senza nessun dislivello, dopo essere transitati sopra il caratteristico abitato di Maurina ci immettiamo su una strada forestale. In breve arriviamo ai ruderi del Castel Rovina.

Per il rientro, invece di ripercorrere l'itinerario dell'andata, lasciato il castello alle nostre spalle risaliamo la strada forestale per circa 15 minuti. Arrivati all'incrocio con un sentiero (indicazione "Tracciolino") lo imbocchiamo e ritorniamo verso il punto di partenza.

Questo sentiero prosegue completamente in piano parallelo all'itinerario di andata con una



quota leggermente superiore. Quando il sentiero attraversa una strada forestale la percorriamo in discesa ritornando al punto di partenza.



Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore und folgen dem Hinweis zum Ort Selvapiana. Am Ende der Asphaltstraße nach der Brücke

über den Wildbach Sporeggio biegen wir rechts ab und folgen dem Hinweis "Sulle Tracce dell' Orso" (Auf den Spuren des Bären – Lehrpfad des Naturparks Adamello Brenta).

Am Ende einer kurzen Steigung erreichen wir die „Strada Romana“ (Hinweis). Dieser Pfad verläuft ohne nennenswerten Höhenunterschied und passiert die auffallende Siedlung Maurina. Nach Maurina schlagen wir die Forststraße ein und erreichen in kurzer Zeit die Ruinen des Castel Rovina.

Auf dem Rückweg nehmen wir eine andere Route: nach Castel Rovina nehmen wir den Forstweg aufwärts, der nach etwa 15 Minuten einen Pfad kreuzt – Hinweis „Tacciolino“. Wir schlagen diesen Pfad ein, der parallel, aber etwas höher, zur Route auf dem Hinweg verläuft. Wo der Pfad auf einen Forstweg stößt, folgen wir diesem Weg abwärts und erreichen so den Ausgangspunkt.

From Spormaggiore town square follow the signs for Selvapiana; go straight on to the end of the tarmac road (immediately after crossing the bridge over the Sporeggio torrent) then turn right and follow the signs "Sulle Tracce dell' Orso" (educational itinerary by the Adamello Brenta Natural Park).

At the end of a short uphill stretch you reach the beginning of the path (signposted "Strada Romana"). Follow this path, which remains at the same altitude and is more or less flat, you come to a group of characteristic houses at Maurina then take the Forestry Commission road. You quickly reach the ruins of Castel Rovina. To get back, instead of taking the same itinerary, turn your back on the castle and go up the Forestry Commission road for about 15 minutes. Take the path (signposted "Tracciolino") that crosses your tracks to return to your starting point. This path continues on the flat and is slightly higher up. Get onto the path that crosses a Forestry Commission road and follow it downhill to your starting point.



» Percorso Sentiero Vita

Partendo dalla piazza, attraversiamo l'abitato di Spormaggiore, percorrendo prima via S. Vigilio e successivamente via Fontanele; appena usciti dal paese giriamo a destra seguendo le indicazioni "Percorso Vita" ed imbocchiamo un sentiero che sale nel bosco.

Dopo una breve salita di circa 20 minuti arriviamo in località "Nisclaia". Approfittiamo delle panchine per riposarci e per goderci finalmente in silenzio e tranquillità le suggestioni avvolgenti del bosco incontaminato che ci circonda con i suoi suoni e i suoi profumi. Proseguendo, il tracciato sale in modo più graduale e per i più volenterosi c'è la possibilità di effettuare una serie di esercizi fisici utilizzando

From the town square cross Spormaggiore, first taking via S. Vigilio then via Fontanele; just outside the town turn right, follow the signs for the Natural Fitness Trail ("Percorso Vita") and take the path that goes up into the woods. After a short uphill stretch of about 20 minutes you reach "Nisclaia". Here there are some benches where you can rest and quietly enjoy the sounds and smells of the uncontaminated woods around you. Going on the path rises more gently and if you're feeling energetic you can do the physical exercises on the apparatus (complete with illustrated instructions) along the trail.

le apposite attrezzature con le relative illustrazioni predisposte lungo il tragitto.

Dopo 30 minuti circa raggiungiamo la località "Primi Laresi", dove possiamo ammirare l'incantevole panorama offerto dalla Valle di Non, con i numerosissimi paesi circondati dal verde dei boschi e dei frutteti sullo sfondo dell'imponente catena montuosa delle Maddalene. Dopo una breve e graduale discesa nel bosco incrociamo una strada asfaltata; qui abbiamo la possibilità, scendendo a destra, di terminare la nostra escursione, oppure, salendo a sinistra, possiamo fare una breve visita all'Area faunistica dell'Orso Bruno.

After about 30 minutes you reach "Primi Laresi", where you can admire the enchanting panorama of the Valle di Non, with its villages surrounded by green woods and orchards against a backdrop of the imposing Maddalene mountain chain.

After a short gradual descent through the woods you meet a tarmac road; here you can take the right and end your excursion, or you can go up to the left to pay a short visit to the Brown Bear fauna area.



2 h

km 3,5



m 100



X

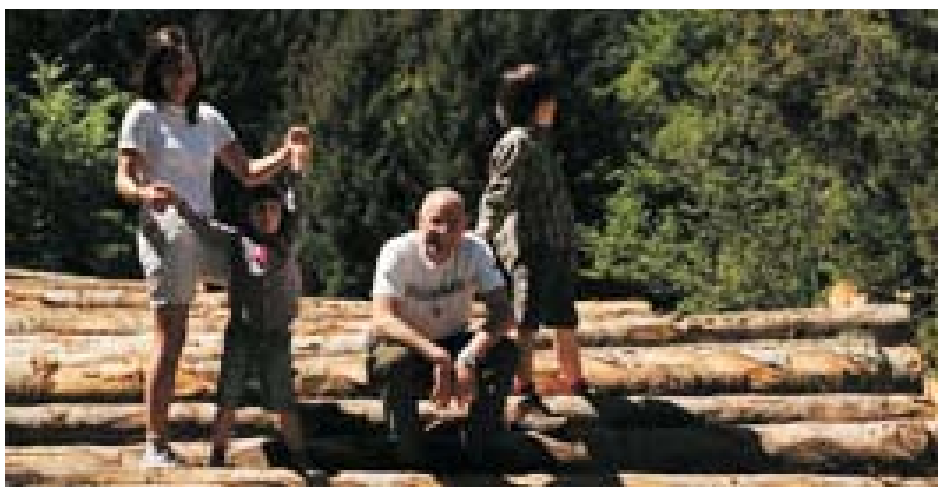
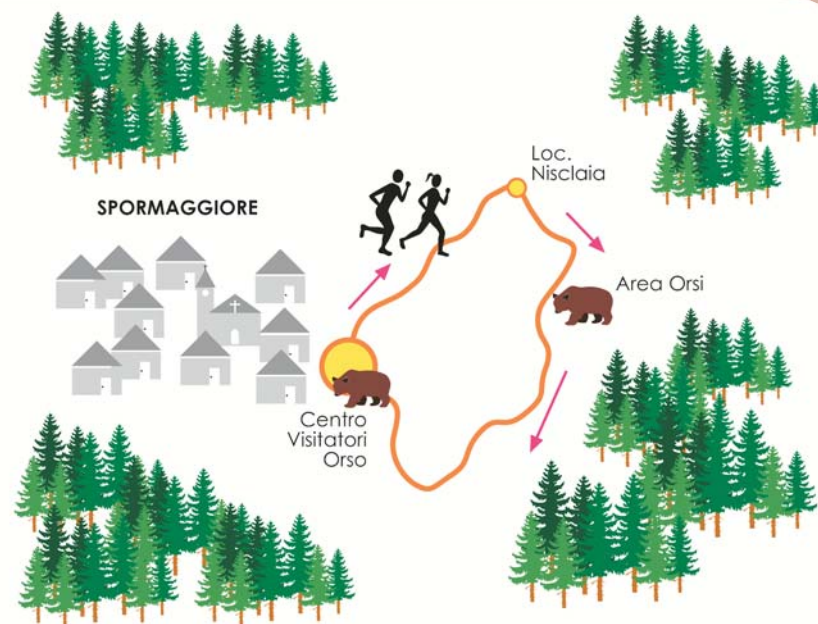
FITNESS PFAD

Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore, durchqueren die Ortschaft auf der Via S. Vigilio und dann auf der Via Fontanele und folgen am Ausgang des Dorfes sofort rechts dem Hinweis "Percorso Vita" (Fitnesspfad).

Wir schlagen einen Pfad ein, der aufwärts in den Wald führt. Nach etwa 20 Minuten erreichen wir Loc. Nisclaia. Die Bänke laden zu einer kurzen Rast ein – wir lauschen den Geräuschen des Waldes und atmen genussvoll seine Düfte.

Stufenweise steigt die Trasse an und die ganz Eifrigen können sich an den Geräten entlang des Pfades üben. Nach etwa 30 Minuten erreichen wir Loc. Primi Laresi mit Blick auf das zauberhafte Nonstal mit den von Wäldern umringten Dörfern, den Obstwiesen und im Hintergrund die Bergkette der „Maddelene“. Hier führt der Weg abwärts durch den Wald und wir kreuzen nach kurzer Zeit eine Asphaltstraße. Hier können wir dem Weg rechts nach unten

folgen und die Wanderung beenden oder noch – links aufwärts – einen Besuch an den Faunapark des Braunbären machen.



» Visita della Frazione di Maurina



Partendo dalla piazza di Spormaggiore, imbocchiamo via D. Giuseppe Maurina ed al primo bivio scendiamo a destra.

Dopo due ampie svolte, attraversiamo l'abitato di Meano e proseguiamo la nostra discesa. In breve ci accingiamo ad attraversare il torrente Sporeggio, ancora pochi passi, ora in salita, ed arriviamo a Maurina.

La tranquillità e la semplicità dei luoghi, unita alla cordialità dei suoi abitanti ci fanno sentire subito come a casa nostra. La visita alla chiesetta dedicata alla Madonna di Lourdes e l'attraversamento, sotto i portici, dell'intero centro abitato rappresentano sicuramente i momenti più suggestivi ed emozionanti del nostro itinerario.

Per rientrare a Spormaggiore ripercorriamo a ritroso la stessa via dell'andata.

From the town square of Spormaggiore take via D. Giuseppe Maurina and at the first junction go down to the right.

After two wide bends, go through the village of Meano and continue downhill. You then reach and cross the Sporeggio torrent, a few more steps uphill take you to Maurina. These places will greet you with quietness, simplicity, and a warm welcome from the people.

A visit to the church dedicated to Our Lady of Lourdes and a stroll under the archways of the town are the best and most uplifting of the itinerary.

Return to Spormaggiore along the same itinerary, in reverse order.

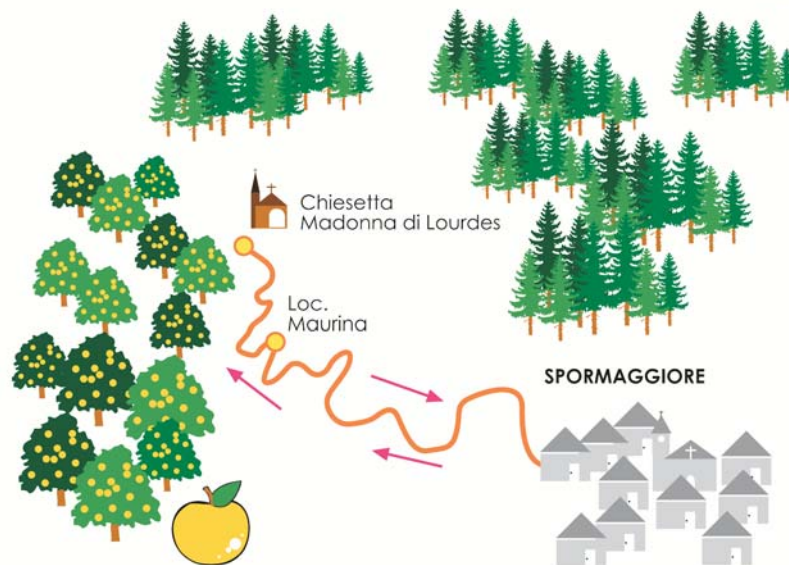
	2 h 30 min		km 4
	m 100		
	X		

**BESUCH DER FRAKTION MAURINA**

Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore, schlagen die Via D. Giuseppe Maurina ein und biegen an der ersten Abzweigung rechts ab; der Weg führt nach unten.

Nach zwei weiten Kurven durchqueren wir den Ort Meano. Es geht weiter abwärts zum Bach Soreggio, wir überqueren ihn und dann sind es nur noch wenige Schritte hinauf zum Dorf Maurina. In der Ruhe und der Einfachheit des Ortes, und durch die Herzlichkeit der Bewohner fühlen wir uns sofort wie zu Hause.

Wir besuchen die kleine Kirche, die der Maria von Lourdes geweiht ist, wir bummeln durch den Dorfkern mit seinen Lauben – sicher der Höhepunkt des Ausfluges. Der Rückweg nach Spormaggiore ist gleich wie der Hinweg.



» Spormaggiore - Malga Spora

Partendo dalla piazza di Spormaggiore, si può accedere con fuoristrada, alla località "Brenzati" attraverso la strada forestale (segnavia Sat n° 302); seguiamo all'inizio le indicazioni per la località "Selvapiana" (circa 20 minuti dalla piazza di Spormaggiore), seguendo le indicazioni per "Malga Spora" poi la strada sale repentinamente.

Arrivati al termine della strada forestale si parcheggia l'automezzo e si inizia la camminata. Ricordiamo che per il transito con fuoristrada sulla strada forestale è necessario un permesso di transito concesso dal Comune di Spormaggiore.

Percorrendo sempre l'itinerario Sat n° 302 si arriva ad un bivio denominato "Tabelle" dove incontriamo il sentiero Sat n° 301 che giunge da Andalo.

Proseguendo in breve tempo si arriva a Malga Spora (1872 metri) impiegando circa un'ora e trenta da dove abbiamo lasciato il fuoristrada.

Nel periodo estivo Malga Spora offre la possibilità di vedere uno dei pochi alpeggi non raggiungibili da strade di accesso; sul posto ci sono circa 30 mucche da latte e a giorni alternati si può assistere alla produzione del formaggio e del burro con metodi tradizionali. Prenotando anticipatamente è anche possibile pernottare e mangiare.

Maestose e importanti sono le montagne che la circondano: Cima Piz Galin, Cima Santa Maria, Cima Fibbion, Crozzon del Brenta, ecc. Tutte queste cime e tante altre sono raggiungibili in giornata per chi possiede un minimo di allenamento. Malga Spora si trova al centro di una zona molto importante del Gruppo Brenta, infatti da qui partono diversi itinerari che raggiungono i più conosciuti rifugi (Pedrotti, Grostè, Tuckett, ecc).

L'itinerario per il ritorno al paese di Spormaggiore è uguale a quello usato per la salita.



4 h

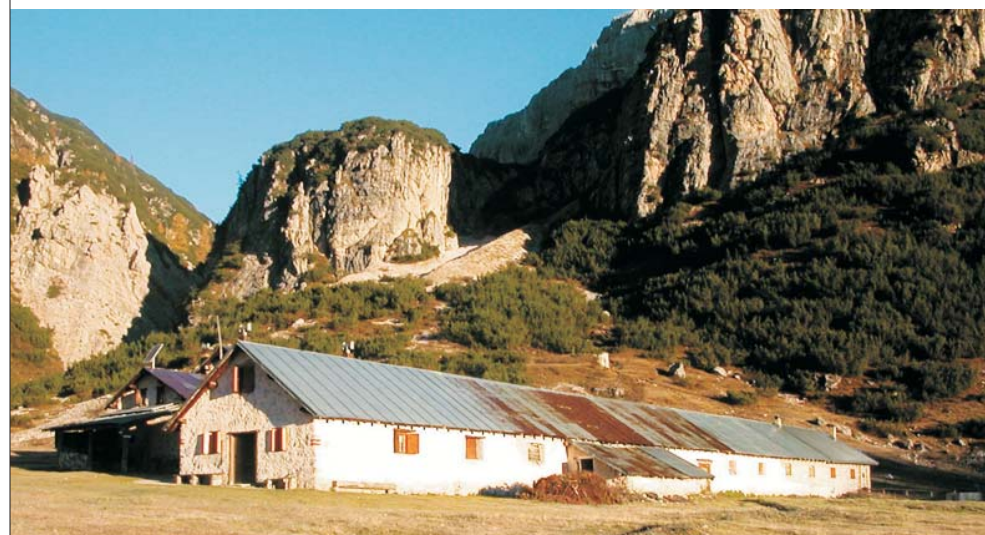
km 4,5 (da loc. "Brenzati")



m 400 (da loc. "Brenzati")



X



From the town square of Spormaggiore you can reach "Brenzati" by four-wheel drive vehicles along the Forestry Commission road (Sat sign No. 302); initially follow the signs for "Selvapiana" (about 20 minutes from Spormaggiore town square), then for "Malga Spora", where the road climbs steeply.

At the end of the Forestry Commission road park your vehicle and start walking. Remember that you need permission issued by the Spormaggiore Local Authority to use a four-wheel drive vehicle on Forestry Commission roads. Follow the Sat itinerary No. 302 to a junction called "Tabelle" where you meet up with Sat path No. 301 from Andalo.

A walk of about an hour and a half from the car park takes you to Malga Spora (1872 metres). At Malga Spora in summer you can see one of the few alpine pastures that cannot be reached

by road; there are about 30 milking cows and on alternate days you can watch cheese and butter being made by traditional methods.

If you book in advance you can also spend the night here and have a meal. The surrounding mountains are majestic and important: Cima Piz Galin, Cima Santa Maria, Cima Fibbion, Crozzon del Brenta, etc.

All these peaks, and many more, can be climbed in a day by anyone with minimum physical preparation.

Malga Spora is in the centre of an extremely important area of the Brenta Group; there are a number of itineraries from here to well-known mountain huts (rifugi) (Pedrotti, Grostè, Tuckett, etc).

Use the same itinerary to get back to Spormaggiore.

» segue / continue / Fortsetzung →

Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore und fahren mit dem Geländewagen zu Loc. Brenzati über die Forststraße Sat. Nr. 302; anfänglich folgen wir dem Hinweis nach Selvapiana (etwa 20 Minuten ab Hauptplatz Spormaggiore), danach dem Hinweis "Malga Spora", wo die Straße jäh ansteigt.

Wir parken das Auto am Ende der Forststraße. Für die Befahrung des Forstwegs ist eine Genehmigung der Gemeinde Spormaggiore erforderlich.

Zu Fuß folgen wir weiter dem Pfad Sat. 302 und kommen zu einer Abzweigung mit dem Namen „Tabelle“, wo wir auf den Sat-Pfad Nr. 301 von Andalo her stoßen.

In kurzer Zeit erreichen wir Malga Spora (1872 m) – ab Parkplatz sind es etwa 1,5 Stunden. Malga Spora ist eine der wenigen Almen ohne Zufahrtsstraße.

Im Sommer weiden hier etwa 30 Milchkühe und jeden zweiten Tag wird auf traditionelle Weise Butter und Käse produziert. Bei frühzeitiger Anmeldung kann man auch übernachten und essen. Majestätische Gipfel umgeben die Almwiese: Cima Piz Galin, Cima Santa Maria, Cima Fibbion, Crozzon del Brenta... Wer etwas trainiert ist, kann diese Berge – und viele andere – in Tageswanderungen besteigen. Malga Spora liegt sehr strategisch inmitten der Brenta Gruppe: von hier starten verschiedene Berggrouten zu den bekanntesten Schutzhütten wie Pedrotti, Grostè und Tuckett.

Der Rückweg nach Spormaggiore ist gleich wie der Hinweg.



4 h

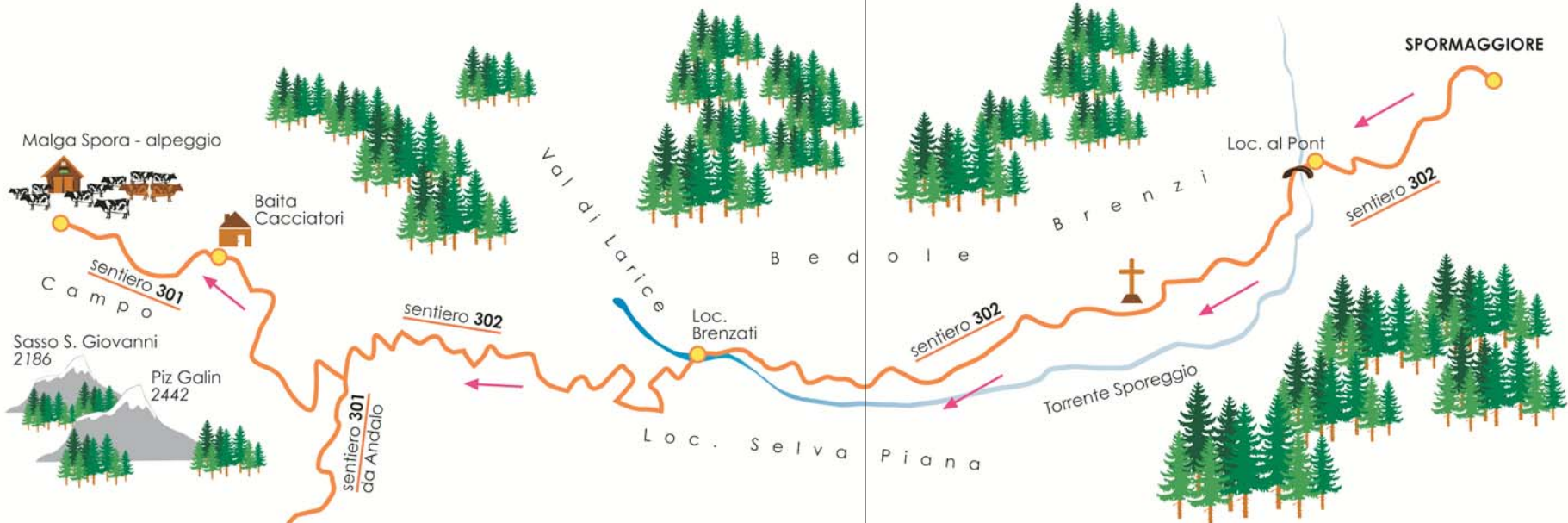
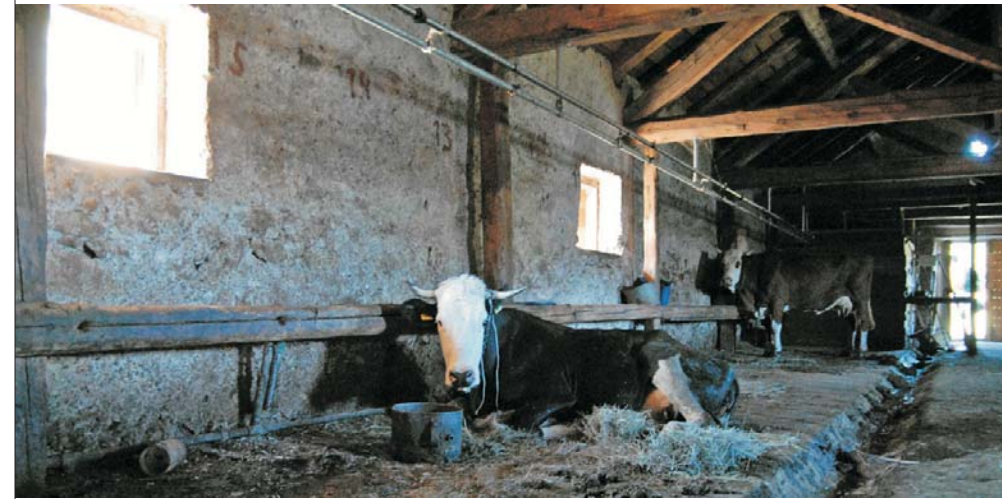
km 4,5 (da loc. "Brenzati")



m 400 (da loc. "Brenzati")



X



» Area Orsi - Castel Belfort - Le Seghe



Partendo dalla piazza di Spormaggiore seguiamo le indicazioni per "Area Orsi". La strada inizialmente sale con una pendenza piuttosto accentuata, ma in breve raggiungiamo la località "Albarè". Qui possiamo osservare ed ammirare in un'area di ben 7.000 mq., alcuni esemplari di orso bruno in stato libero nel loro habitat naturale.

Terminata la visita proseguiamo il nostro itinerario percorrendo una strada bianca quasi pianeggiante che in 15 minuti circa ci conduce ai piedi del "Castel Belfort", imponente maniero, ormai ridotto in rovina, che domina tutta la valle dello Sporeggio e che con i suoi ruderi e le sue immense mura provoca ancora grandi emozioni. Giriamo attorno al castello, dove è stato recentemente allestito in modo permanente un percorso attrezzato per il tiro con l'arco "Hunter Field". La possibilità di incontrare degli arcieri "all'opera", rende ancora più suggestivo il nostro passaggio nel bosco sottostante.

Successivamente, lungo la discesa, costeggiamo un affluente del torrente dello Sporeggio e dopo ampie svolte raggiungiamo la località denominata "Le Seghe", dove termina la nostra escursione. Per rientrare nell'abitato di Spormaggiore giriamo sulla destra e percorriamo la strada asfaltata (20 minuti circa).

habitat.

After watching them, continue the itinerary along an almost flat white road that in about 15 minutes takes you to the foot of "Castel Belfort", an imposing manor, now in ruins, that dominates the entire Sporeggio Valley and still gives us a thrill with its ruins and huge walls. Go round the castle, where there is a recently opened "Hunter Field" trail equipped for archery. The chance of meeting archers at work makes this walk through the woods even more interesting.

The downhill stretch follows a tributary of the Sporeggio torrent and after some wide bends takes us to "Le Seghe", where the excursion ends.

Return to Spormaggiore by taking the tarmac road on the right (about 20 minutes).

From Spormaggiore town square follow the signs for "Area Orsi". Initially the road goes uphill quite steeply, but it quickly reaches "Albarè". Here there is an area of 7,000 sq. m, where you can watch some beautiful brown bears living free in their natural



2 h

km 4



m 100



X

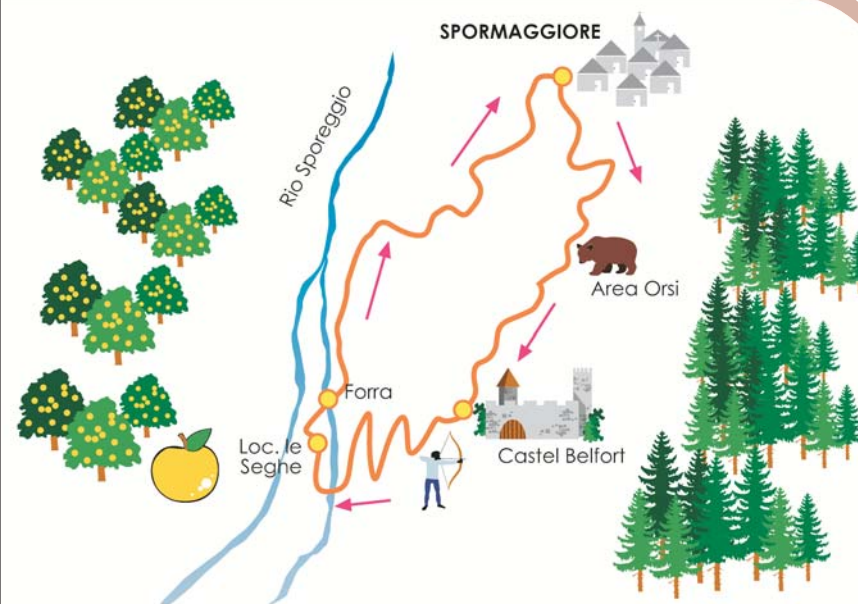
GEBIET DER BÄREN - CASTEL BELFORT – LE SEGHE
Wir beginnen am Hauptplatz von Spormaggiore und folgen dem Hinweis "Area Orsi".

Die Straße steigt anfänglich steil an, aber es ist nicht weit bis Loc. "Albarè". Auf einem Gebiet von 7.000 m² leben einige Braunbären in Freiheit, die sich zwischendurch auch mal sehen lassen. Nach dem Besuch an das Bärengebiet geht es weiter auf einem fast ebenen Schotterweg, auf dem wir in etwa 15 Minuten "Castel Belfort" erreichen. Von der Burg sind heute nur noch Ruinen geblieben, doch hinterlässt sie - hoch über dem Tal des Sporeggio - noch immer einen gewaltigen Eindruck.

Wir gehen um das Schloss herum und kommen zu einem Platz - Hunter Field - der zum Bogenschießen eingerichtet ist. Mit etwas Glück sehen wir die Schützen „am Werk“.

Danach geht es abwärts entlang einem Zufluss zum Sporeggio-Bach und nach einigen weiten Kurven erreichen wir Loc. Le Seghe, Endpunkt der Route.

Wir kehren auf der Asphaltstraße rechts in etwa 20 Minuten nach Spormaggiore zurück.





» Nordic Walking



Praticare il **nordic walking** all'aria aperta fa bene al **cuore e alla circolazione**, rafforza braccia e spalle, migliora la postura della schiena e tonifica glutei e addominali. **Elimina lo stress** e apre la mente a **pensieri positivi**. Il nordic walking è uno sport **per tutti** adatto a **tutte le stagioni** dell'anno, e offre agli appassionati di fitness un modo facile, poco costoso e divertente di gustare uno stile di vita sano e attivo.

La camminata nordica – questa la sua traduzione in italiano – nasce molti anni fa in Finlandia dove venne praticata inizialmente dagli atleti dello sci di fondo durante la preparazione estivo - autunnale.

Successivamente il nordic walking è stato perfezionato e sviluppato fino a diventare un vero e proprio **esercizio di fitness**. Il principio fondamentale di questa nuova disciplina – che consiste in una camminata con i bastoncini – è quello di coinvolgere il maggior numero possibile di muscoli e, di conseguenza, aumentare il dispendio energetico a parità di velocità e di distanza percorsa.

Ma a questo punto basta con la teoria... bastoncini in mano, buon divertimento e tante emozioni!



Nordic walking in the fresh air is good for your **heart and circulation**, reinforces arms and shoulders, improves spinal posture and tones up the lower back and abdominal muscles. It **eliminates stress** and opens the mind to **positive thoughts**. Nordic walking is a sport **for everybody**, suitable **for all seasons**, and gives fitness fans an easy, economical and enjoyable way of approaching a healthy active lifestyle.

Nordic walking began many years ago in Finland, where it was initially done by cross country skiers as part of their summer-autumn training. Later it was perfected and developed into a true **fitness exercise**.

The fundamental principle of this new sport – which consists of walking with poles – is to involve the highest possible number of muscles, and therefore increase the amount of energy spent at a given speed over a given distance.

But that's enough of theory... prepare those poles and get ready for thrills and fun!



Das **„nordic walking“** in freier Natur ist gut für **Herz und Blutkreislauf**, stärkt Armmuskeln und Schultern, verbessert die Rückenhaltung und kräftigt Schenkel- und Bauchmuskeln.

Es **befreit von Stress** und stimuliert eine **positive Gedankenhaltung**. Nordic walking ist ein Sport für **alle und für alle Jahreszeiten** und bietet den Fitnessliebhabern die Möglichkeit, auf einfache und kostengünstige Weise einen aktiven und gesunden Lebensstil zu praktizieren.

Dieses „nordische Wandern“, so die wörtliche Übersetzung, entstand vor vielen Jahren in



Finland als Sommertraining der Skilanglaufathleten.

Später wurde es weiter entwickelt und zu einem regelrechten **Fitnesssport** perfektioniert.

Das Prinzip dieser neuen Disziplin des „Wanderns mit Stöcken“ besteht darin, gezielt die größtmögliche Anzahl Muskeln zu betätigen und demzufolge den Energieaufwand zu erhöhen – entsprechend der Geschwindigkeit und des zurückgelegten Abstandes.

Jetzt aber Schluss mit der Theorie – Stöcke bereit und los geht's. Viel Spaß!



La purezza della
trasparenza



Ponte Arche

Via Marconi, 4
0465/709211

Andalo

P.zza Paganella, 4
0461/585868

Molveno

Via Roma, 2
0461/586050

Fai della Paganella

P.zza Italia Unita, 8b
0461/583333

Cavedago

Via della Croce, 12
0461/654333

S.Lorenzo in Banale

Fraz. Prato, 93
0465/734045

Cavedago

Via della Croce, 12
0461/654333

S.Lorenzo in Banale

Fraz. Prato, 93
0465/734045

Stenico

P.zza Dante Alighieri, 3
0465/771200

Mezzolombardo

P.zza Pio XII, 5
0461/603000

Condino

Via Roma, 45
0465/622139

Storo

Via Roma, 29
0465/680082

www.lacassarurale.it

TATA Safari



2.2 turbodiesel Dicor 16v

140 CV, 4x4 con ridotte ad inserimento elettrico. Grandi spazi interni e sicurezza grazie ad ABS+EBD, doppio airbag, climatizzatore, chiusura centralizzata, alzacristalli e specchi retrovisori elettrici - tutto di serie. Disponibile anche in versione autocarro 5 posti.

PREZZO E PRESTAZIONI SORPRENDENTI!
VIENI A PROVARLA PRESSO I CONCESSIONARI TATA.

 **TATA**
Ti guida il buonsenso

Consumi ciclo misto: 7,7 FUS km - Emissioni CO₂: 208 g/km. La vettura è tra più aerei accessibili a pagamento.

Scadenza al 30/04/2009 per vettura disponibili in rete.

TATA raccomanda


3 anni di garanzia
Servizi www.tatamotors.it 24 ore su 24

TATA CREDIT
Servizi finanziari

www.tatamotors.it



Dolomiti di Brenta



Bike

Un tour lungo un'emozione. Localizzato intorno al massiccio roccioso delle suggestive Dolomiti di Brenta, nel cuore protetto del Trentino Occidentale, il Dolomiti di Brenta Bike attraversa il Parco Naturale Adamello Brenta toccando alcune delle più belle perle naturalistiche e culturali del territorio. Due i tracciati percorribili, ideati per rispondere alle diverse anime della passione biker. Il percorso EXPERT dedicato a chi ama l'interpretazione libera della natura e il percorso FAMILY pensato per chi vuole vivere la montagna senza fretta, per le famiglie e per coloro che non sfidano se stessi ma si godono la natura in armonia.

A tour pace with thrills from start to finish. Based around the breathtaking Brenta Dolomites, in the heart of the protected area of Western Trentino, the Dolomiti di Brenta Bike tour winds through the Adamello Brenta Natural Park, taking in some of the most beautiful natural and cultural gems the region has to offer. There are two separate tours, designed to meet the needs of different categories of mountain bike enthusiasts. The EXPERT trail is for more extreme riders who want to explore the wild, natural environment, while the FAMILY tour is designed for those eager to enjoy the mountains at a more leisurely pace, for families and those not looking to push themselves to the limits, but simply to savour the unspoilt natural scenery.

Eine Tour voller Emotionen. Dolomiti di Brenta Bike liegt im Gebiet um das Felsmassiv der beeindruckenden Brentadolomiten im geschützten Herzen des westlichen Teils des Trentino. Die Strecke geht durch den Naturpark Adamello-Brenta und berührt einige der schönsten Natur- und Kulturjuwelen des Gebiets. Es gibt zwei Tourenmöglichkeiten, die entwickelt wurde, um den unterschiedlichen Vorlieben der Biker Rechnung zu tragen. Die EXPERT-Strecke für alle, die die Natur frei entdecken wollen, und die COUNTRY-Strecke, die für Familien und alle gedacht ist, die ohne jegliche Eile die Berge erleben möchten und sich dabei nicht selbst herausfordern, sondern harmonisch die Natur genießen wollen.

Presso i nostri uffici turistici potrai inoltre acquistare la pratica guida con cartina "In Mountain Bike sull'Altopiano" per scoprire ogni angolo incontaminato del nostro territorio in sella alla tua bici!

> www.dolomitibrentabike.it